

NUOVO PAESE

NEW
COUNTRY

ITALO -
AUSTRALIAN
MONTHLY

MENSILE ITALO - AUSTRALIANO

SETTEMBRE



Registered by Australia Post Publication N.SBF 1968

N° 8 Anno 20 (1993) \$2.50

**Nicaragua:
democrazia contro
guerra strisciante**

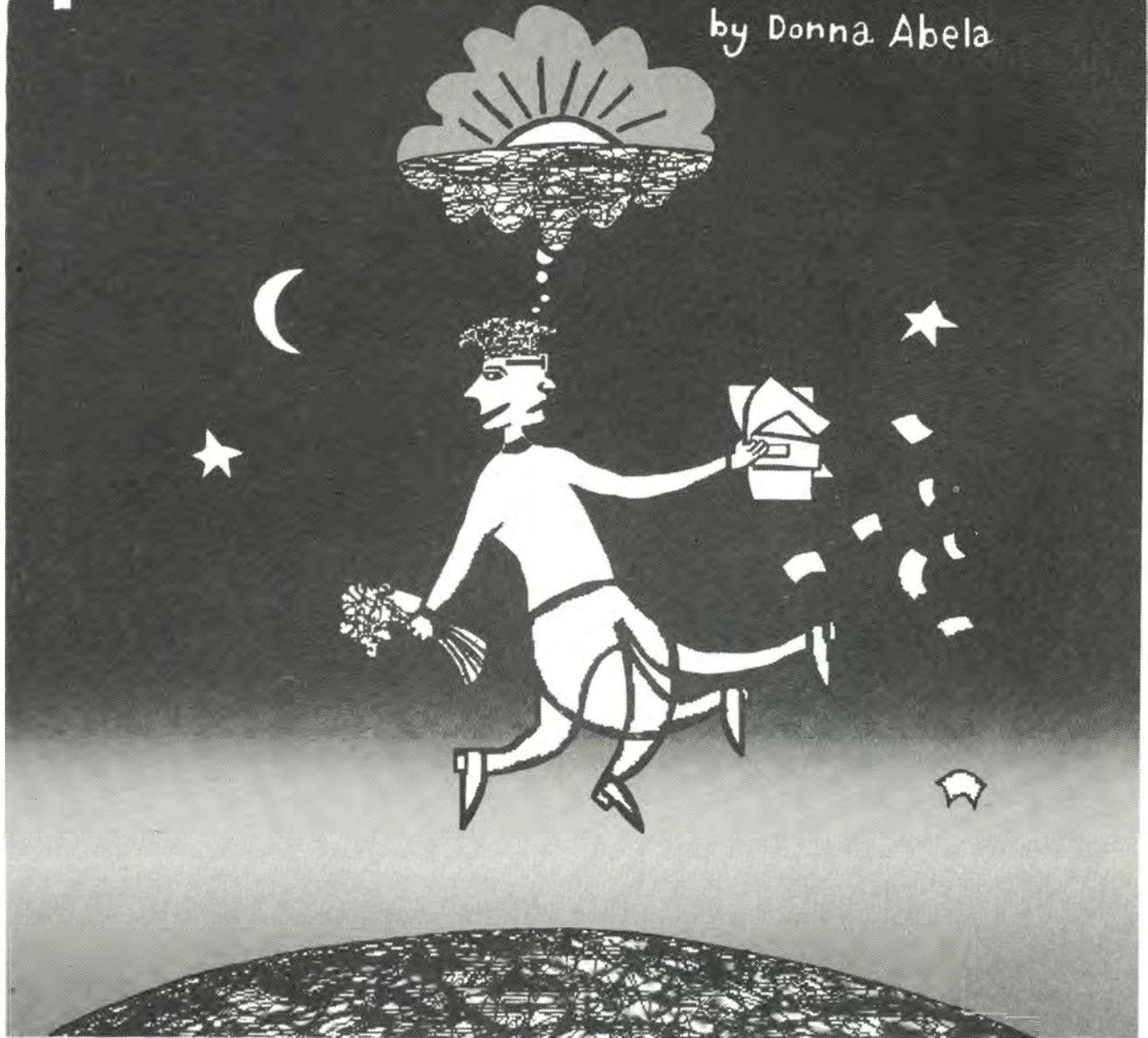
**Il Budget federale:
un'altra stangata
ai lavoratori**

**Due disamori:
il calcio e socialismo
negli Stati Uniti**

DEATH DEFYING THEATRE

1 in a 1000000

by Donna Abela



**ONE IN A
MILLION**

**UNA PERSONA EN
UN MILLÓN**

واحد بالمليون

MILYONDA BİR

**MỘT NGƯỜI TRONG
TRIỆU NGƯỜI**

یک در میلیون

•PACT SYDNEY ST THEATRE SPACE•Erskineville(Cnr Sydney St & Railway Pde)
SEPT 2-5 8PM

•FAIRFIELD SCHOOL OF ARTS•Harris St. Fairfield
SEPT 23-26 8PM

•AMEU•Cnr Parramatta & Good St. Granville

SEPT 30 & OCT 1&2 8PM



\$15/\$8 ALL BOOKINGS 749-4020



Deficit o deficiente?

La maggior parte delle misure introdotte con l'ultimo Bilancio del governo federale sono state proposte sulla base della necessità di ridurre il deficit all'uno per cento del Prodotto Nazionale lordo nel corso dei prossimi tre anni. Questa sembra una scusa regolarmente e rapidamente accettata che i governi usano per spillare più soldi in generale da chi non è in grado di pagare se non riducendo il proprio tenore di vita.

Comunque, se i deficit sono alti lo si deve, stranamente, al fatto che le esigenze sociali sono alte. E' perciò da irresponsabili tagliare i disavanzi, specie nel campo della previdenza sociale, senza peraltro ridurre quei bisogni comunitari come la disoccupazione, per citarne uno.

Inoltre bisogna affrontare la questione di chi sia il vero, o i veri, responsabile per questo stato deficitario. Il settore privato negli ultimi dieci anni si è agilmente scaricato le responsabilità senza mostrare lo stesso riserbo nell'accaparrarsi le ricompense ed i profitti della extra produttività.

Chi accusa deficit esigui sono gli stessi che dicono anche che il governo non deve impicciarsi di affari. Ma l'esperienza all'estero in Germania ed in Giappone dimostra che governi che intervengono nei mercati ed i passivi di bilancio non portano ad una economia più debole. Un'esame attento delle tendenze politiche ed economiche in Australia serve anche a confermare il ruolo positivo dei governi, e dei deficit, nei mercati.

Deficit or deficient?

Most of the Federal Government's recent Budget measures were argued on the need to cut the deficit to 1% of Gross Domestic Product (GDP) over the next three years. This seems to be a regular and ready-accepted reason governments use to squeeze more out of people who usually are not in a position to pay other than with a lowering of their living standards. However, if public deficits tend to be high it is because strangely enough social needs are high. It is therefore irresponsible to slash deficits, particularly in welfare areas, without slashing pressing social needs such as unemployment, just to name one.

There is also the question of who is responsible for the deficit that needs to be addressed. The private sector in the past ten years has nimbly offloaded responsibilities while having no similar reservations at taking the rewards and profits from extra productivity.

Proponents of small deficits tend to be people who argue that government has no business in business. But, overseas experience in Germany and Japan shows that government involvement in the market and budget deficits do not lead to a weaker economy.

A close examination of political and economic patterns in Australia also confirm the positive role of governments, and of deficits, in the market.

sommario

ITALIA

Modello, modello delle mie brame, chi paga più tasse in questo reame? p.23

"Le legge elettorale non basterà a cambiare l'Italia" p.24

Il dialetto sarà insegnato nelle scuole della Sardegna p.26

Voto per gli italiani all'estero: "C'è chi tenterà colpi di mano" p.27

Previdenza sociale p.34

Programma SBS p.36

AUSTRALIA

Bolkus e il voto all'estero p.4

Le Olimpiadi e la democrazia p.7

W.A.: infortuni p.9

Pagine ambiente p.12

ENGLISH

A hard-Labor Budget p.2

National Identity or Personal Identity p.5

Women's bad bargains p.6

Kierath refuses to budge p.8

First people, last rights p.10

ESTERI

Multinazionali asiatiche in America Latina p.28

I diritti umani in Bougainville p.29

Nicaragua: democrazia contro guerra strisciante p.30

La persecuzione dei Bahá'í in Iran p.32

Orizzonti: supplemento di 8 pagine d'arte e cultura p. 15-22

A hard-Labor Budget

Those expecting increased social justice from the August federal Budget must have been disappointed at the shift to indirect taxes while well-off Australians continued to be the chosen people

It did not take long for opposition to the Federal Labor Government's Budget to grow in protest against a significant revenue hike through indirect taxes.

No matter how Treasurer John Dawkins tried to dress up the issue and defend the tax rises he could not hide the fact that low income earners were those most penalised by his measures.

An elementary examination of gains and losses to this group made it clear that what they stood to gain from the promised delivery of income tax cuts would not compensate for what they would pay in indirect taxes.

Even Opposition Leader John Hewson strongly made the point, along with the Democrats, that the Budget took away from the poor to give to the rich.

Personal tax cuts

Income \$	Present rates	New rates
0-4,500	0	0
4,501-20,700	20	20
20,701-36,000	38	34
36,001-50,000	46	43
over 50,000	47	47

However, what Hewson failed to mention in his reply to the Budget was that what he had planned under Fightback was a more potent dose of the same medicine.

What is surprising is that the Budget's Robin Hood-in-reverse strategy came from a Labor Government which had been elected on a wave of anti-Fightback sentiment. Changes to the tax mix announced in the Budget meant that cuts to personal income tax, which had been promised, would be funded by an almost identical amount raised from indirect taxes over the next four years.

Indirect taxes are regressive because people with low incomes pay the same for goods as people with high incomes. For example, a \$50 hike in goods from a weekly pay of \$400 is a lot more than a \$50 hike from a salary of \$1000. Somehow this simple arithmetic is lost on the Keating Cabinet.

There were attempts in the Budget to pay some attention to social justice issues but they were insignificant compared to need and were betrayed by a pattern of what could only be considered anti-social justice measures.

The abolition of Medicare claims for optometry except for pensioners, taking the pension age for women to 65, tightening the eligibility for Austudy and the indirect taxes are the more notable.

And then there was the hurtful notice that provisions for the dole, the Newstart allowance, would be tightened in a move to get 20,000 off the dole. Again this was too much like the thinking of the Liberal

Conservatives.

There was an attempt to mask the regressive nature of the new tax mix by emphasis on the extension of the Fringe Benefits Tax as a slug on the well-off.

However, as in previous Budgets this year's model looked after Australia's recession-free, high-

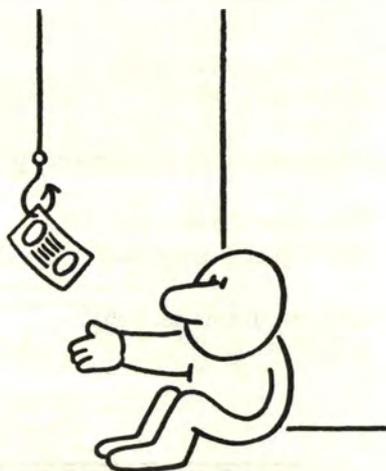
income earners. Their income tax cuts were substantial compared to low-income earners (see table).

Company tax was also cut 6% from 39% to 33%. This meant that over the period of nearly 10 years of Labor Government company tax rate has been almost halved from 60%. The other gift Labor gave to investors in the past was that of tax free dividends if the company had already paid tax on profits.

The fetish of bringing down the deficit to 1% of Gross Domestic Product over the next three years was the reason the Government gave for its regressive measures. Unfortunately it did not measure the deficit against the social deficit which is mounting in Australia. How long can it afford to allow unemployment to rise and social and economic infrastructure to deteriorate?

There is room for a Labor Government to distinguish itself and set aims for creating a sustainable economy. The market has a role but was never elected to look after the interests of people - governments have been and they must govern.

Frank Barbaro



MAVETTA

I commenti al budget federale

.....

Mi sembra che la politica delle tasse subito e sussidi alle famiglie tra un anno del governo tecnolaburista sia servita solo a dare corda all'opposizione, che nell'occasione ha riscoperto "i veri poveri", quelli che non si possono permettere una benzina super sì... ma supertassata. In compenso saremo tutti più puri e sobri d'ora in poi, perché finché avremo del vino...

Dawkins ci dice che questa stangata servirà a creare nuovi posti di lavoro però non spiega per virtù di quale miracolo economico. Quello che non ci dice (ma forse pensa) è che magari nel frattempo tanti altri posti di lavoro andranno perduti, e che i consumi subiranno un'ulteriore contrazione, due cose queste che vanno sempre insieme.

E mentre il governo si gioca la poltrona al Senato, c'è chi si gioca i miliardi comprandosi pagine su pagine di giornali e affini. Avevano cominciato Telecom e Optus, poi ci hanno pensato gli industriali dello sfruttamento minerario (che ci hanno finalmente convinto che il passato è passato: chi ha avuto ha avuto e chi ha dato ha dato, quindi che cavolo vogliono questi quattro aborigeni?) e infine l'industria vitivinicola, sparando a zero contro le tasse sul vino. Ma esisterà un altro sistema un po' meno sprecone per sensibilizzare l'opinione pubblica? Big Brother spends big bucks, ma cos'è questa crisi... chi più spende meglio spende!

Cesare Giulio Popoli, Randwick NSW

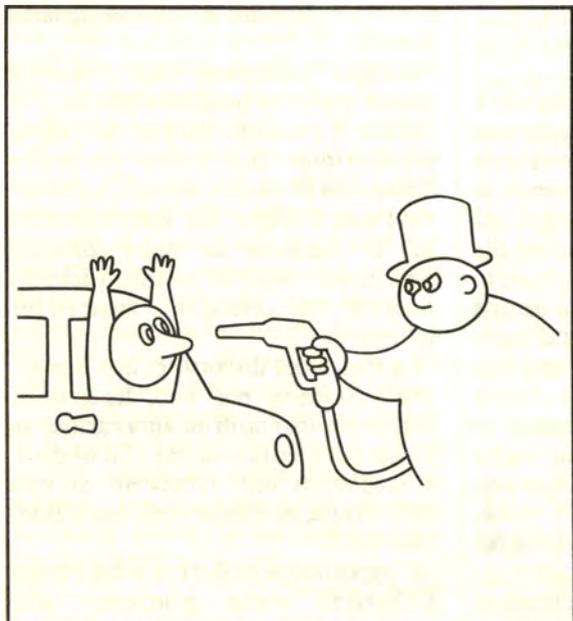
.....

L'aumento della benzina al piombo non merita certo tutta l'attenzione negativa che gli è stata data. Forse è una misura "verde" limitata, ma servirà certamente a ridurre il numero di macchine vecchie o troppo vecchie in circolazione e a convincere, anche se con il tempo, i possessori di macchine a benzina super a riconvertire le loro vetture o a comprare un modello più recente.

Il punto centrale piuttosto, dove questo bilancio ha mancato di farle centro, è certamente la pressione fiscale sulle categorie più agiate. Da una parte, il governo non ha veramente voluto concentrare un maggiore gettito fiscale su chi può e dovrebbe pagare più tasse, cioè su quelli che guadagnano centomila o più dollari all'anno. Dall'altra non ha cercato di ridurre veramente le opportunità che queste e altre categorie di ricchi e di furbi hanno di evadere il fisco o di approfittare del sistema a vantaggio personale.

Kathie Giulio Popoli, Randwick NSW

.....



Nel cercare di ridurre il deficit, il governo è riuscito soltanto a colpire i meno abbienti, quella stessa gente che aveva votato per il partito laburista.

Il Budget avrà l'effetto di aumentare ulteriormente il divario tra i ricchi e poveri di questo paese.

Aumentare il costo di qualche prodotto, come le sigarette e la benzina, non è il modo per ridurre il deficit. Il risultato è che il Budget scontenta la massa del popolo e soddisfa quei pochi ricchi.

Ruggero Maturo,
Edwardstown SA

TAX HELP

La FILEF

e il

Patronato

INCA-CGIL

hanno predisposto un servizio gratuito di consulenza ed assistenza nella compilazione della denuncia dei redditi per l'anno finanziario 1992/93.

Il servizio è offerto presso i nostri uffici, solo per appuntamento:

Adelaide:

FILEF:

Ogni giorno dalle 10.00 alle 4.00.

INCA:

15 Lowe Street. Dalle 9.00 alla 12.00, ogni giorno tranne il mercoledì.

Salisbury:

Jack Young Centre, North Lane. Il giovedì, dalle 9.00 alle 12.30.

Telefonate alla FILEF al 211 8842 oppure all'INCA-CGIL al 231 0908 per fissare un appuntamento.

Bolkus e il voto all'estero

Dopo aver, in un primo tempo, rifiutato di commentare sul passaggio della legge di riforma costituzionale, il Ministro dell'Emigrazione si è espresso assai negativamente al riguardo

La reticenza iniziale del ministro federale per l'Immigrazione e gli Affari Etnici Nick Bolkus si è dissipata rapidamente e si è trasformata, durante il corso di una riunione tenutasi a Sydney il mese scorso, in una presa di posizione totalmente negativa nei confronti di alcuni temi che sono oggi di grande attualità nella nostra comunità.

L'incontro al Leichhardt era stato organizzato dall'Aitef appunto per chiedere dei chiarimenti a riguardo della doppia cittadinanza, del voto agli italiani all'estero e dell'elezione democratica dei Comites.

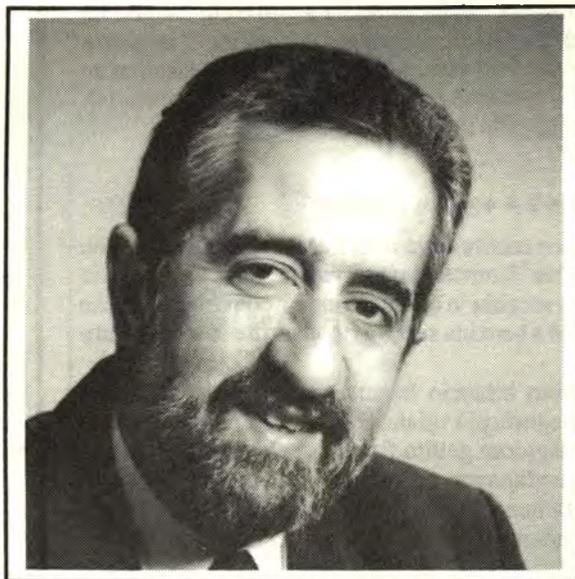
Il "no" di Bolkus è stato fin troppo chiaro su ciascun argomento.

"La legislazione australiana non riconosce la doppia cittadinanza," ha detto il ministro "e coloro che intendano naturalizzarsi possono farlo soltanto previa rinuncia alla loro nazionalità."

Negata fermamente la possibilità dell'esercizio del voto sia per il Parlamento italiano che per i Comites, perché, egli ha detto "questo tipo di elezioni comporterebbe l'affermarsi di una problematica contraria all'ordine e alla stabilità della comunità australiana in genere."

Parole pesanti da un Ministro il cui Paese d'origine lo considera ancora suo cittadino!

Queste dichiarazioni - quasi di guerra - vanno vagliate attentamente e ponderate con serietà giacché, oltre la polemica



L'On. Nick Bolkus, ministro dell'Emigrazione

facile, esse trattano i principi e i diritti fondamentali.

Che Bolkus abbia voluto polemizzare è chiaro dalla sua risposta alla questione della doppia cittadinanza: secondo la legislazione australiana attualmente in vigore, infatti, i richiedenti di cittadinanza non debbono rinunciare alla loro nazionalità originaria: tale requisito no esiste affatto nella legge. La perdita della cittadinanza australiana può solo avvenire quando un cittadino australiano (con passaporto australiano) faccia domanda per un'altra cittadinanza: in queste circostanze l'Australia opera nello stesso modo in cui operano moltissime nazioni e come, in realtà, operava l'Italia prima della modifica del 1992.

Gli italiani che si sono naturalizzati in

passato sono stati costretti a perdere la cittadinanza italiana perché così volevano le leggi italiane, non perché imposto dalle leggi australiane.

In ogni caso, Bolkus dovrebbe tener da conto proprio l'esperienza dei greci, che continuano a mantenere la doppia cittadinanza perché così vuole l'ordinamento giuridico della Grecia: l'Australia può sbraitare quanto vuole ma non può certo impedire ad un'altra nazione di scegliere chi vuole come proprio cittadino.

Altrettanto dubbia, da un punto di vista strettamente giuridico, la posizione del ministro per ciò che riguarda

il voto.

Bisogna premettere che anche su questo punto la posizione giuridica di Bolkus è piuttosto dubbia: non esiste legislazione che possa prevenire l'esercizio di un diritto civile, concesso dal Paese d'origine che viene esercitato già in Australia da molte comunità etniche pari modo all'esercizio del voto postale dai cittadini australiani all'estero.

La logica del discorso è, in sostanza, che l'Australia non può, legalmente, negare al cittadino di un'altra nazione un diritto che questa concede a lui né deve, a scapito di tutti i concetti di vera democrazia, interferire con l'esercizio di tale diritto.

L'opposizione di Bolkus e del Partito Laburista verte piuttosto allo

National Identity or Personal Identity?

svolgimento di campagne elettorali in questo paese: la loro paura si basa su una concezione di tale attività che creerebbe problemi e discordie del 'vecchio' paese riflessi negativamente sulla comunità australiana.

Il senso di superiorità implicito in un tale discorso è assurdo e palesemente razzista, come a dire che solo gli australiani sanno intavolare un dibattito politico e mettere in atto i principi per scelte democratiche in modo civile e ordinato. Un insulto del genere non può e non deve essere tollerato.

Inoltre da un punto di vista di libertà civile, c'è da chiedersi come potrebbe il ministro vietare assemblee politiche o campagne d'informazione nei vari media. Non ci risulta che sia illegale riunirsi per discutere di politica, sia locale che estera, e la proibizione di tali incontri, se ciò avvenisse, dovrebbe estendersi a qualsiasi gruppo, ivi comprese le sezioni dei partiti locali.

Una proibizione diretta soltanto ad un gruppo etnico o ad un tipo particolare di annuncio non farebbe altro che sollevare le ire di moltissima gente.

Né, tantomeno, potrebbe il ministro opporsi alla candidatura di un residente australiano al Parlamento italiano: il ministro potrebbe soltanto negare il visto d'ingresso al Paese a candidati residenti altrove.

Cosa si nasconde, dunque, dietro di queste dichiarazioni fatte con tanta foga e con tanta apparente contraddizione?

E' facile dedurre che, per il ministro, il vero timore sia quello di veder emergere una comunità più politicamente motivata e capace quindi di prendere posizione non solo su ciò che riguarda l'Italia ma anche in tutta la vita comunitaria australiana.

E' ora che Bolkeus rinunci a queste vedute ottocentesche e adegui i suoi punti di vista ai nostri tempi.

Invece di contrastare, si adoperi per facilitare i processi democratici: a lungo andare, un popolo cosciente e politicamente attivo è da preferire ad uno che soffochi all'ombra di un oscurantismo ingiustificato e nocivo.

Ed alla nostra comunità spetta il dovere di difendere il diritto del voto all'estero, anche quando si voglia discuterne il valore sia in seno al mondo dell'emigrazione che nel contesto della realtà italiana.

Sergio Ubaldi

"If Australia went to war with Italy, who would you fight for?"
Gianni Pezzano ponders the debate of nationalistic passion versus the passion for two nations

I don't remember the name of the boy who asked me that question. In any case he was only the first, as it would be repeated at school every year after and even while I was a cadet in the Australian Air Training Corps. It hurt me then, but it took on a special significance when on a cold morning of January 1973, an uncle took me to the Imperial War Cemetery at Mintaro, near my mother's home town in Italy, and I saw the Rising Sun emblem on a large number of headstones.

That question was the beginning of a life-long personal debate on what it means to be Australian. Since then there have been periods in my life, as it is typical of anyone born of migrant parents, when I was either Australian, Italian, both, or, at times, neither.

Anyone brought up in the two worlds of the "second generation" knows the feeling: starting school and speaking a language that no one else speaks; having habits and mannerisms that were regarded as weird by your school-mates; having a name that is unpronounceable (and I admit that my name is not as difficult as some).

So how does one define an "Australian"? Is an "Australian" simply "someone whose parents are "Australian"? Or is an "Australian" simply "someone born in Australia"? Or do we just say that an "Australian" is anyone who holds Australian citizenship?

It seems easy defining an Australian citizen: anyone born in Australia, or anyone who obtains citizenship by means of a formal ceremony in which they pledge their allegiance to Australia. But even this definition is not without its problems, as a person can be born Australian and can, legally, also be a citizen of another country. Many Australians, most of them unknowingly, can hold dual citizenship.

The answer to the identity problem is not in denying our background, but in teaching people to be proud of both sides of their heritage, ensuring that they identify with both their countries of origin and adoption and that they have pride in the country in which they live. Just as we are born of two parents and acknowledge our debt to two families, so should all second generation Australians acknowledge all aspects of the two cultures that made migrants what they are.

Any person born in Australia should be proud of having two heritages: their Australian heritage and the heritage given to him or her by the parents.

Now that the republican debate is beginning to take full swing - a debate that Australia needed in any case in order to define what sort of Australia its residents want in the future - we should use this opportunity to really look at ourselves and realise that an archetypal "Australian" does not exist - not yet, that is!

Who would I fight for if Australia went to war with Italy? Both and neither. They are already fighting inside of me. At times one is winning, at times the other. In any case it is a personal war that will last as long as I draw breath.

It is also a war that many of us are fighting - yet none of us wants to take one side over the other!

Gianni Pezzano

Women's bad bargains

Local and overseas enterprise bargaining experience has tended to produce greater pay inequality for women and activists are calling for checklists to arrest this latest threat to pay equality

Acceptance of equity principles and a checklist for enterprise bargaining are needed to stop women being disadvantaged.

In renegotiating work conditions care must be taken not to barter away important conditions for women, warns the National Pay Equity Coalition.

Early Australian experiences with enterprise bargaining (EB) are follow-

ing overseas foot-steps where women have been disadvantaged by decentralised wage fixing systems.

This is happening in the private sector as well as the public sector where the workforce is highly segregated

with most women doing the low paid clerical work. This may lead to conditions favourable to women being traded away in enterprise bargaining deals.

For example, it may be flexi-time in new roster arrangements which will never be compensated by sufficient wage increases to cover the cost of extra childcare.

There is a risk that a condition may be traded off for someone else's wage rise and of no direct benefit to women.

The experience in New Zealand and early local examples show that women have less chance than men in benefiting through enterprise bargaining.

The Women's Electoral Lobby recently claimed that thousands of women were being disadvantaged by enterprise bargaining. It blamed women's under-representation in unions, their presence in weak unions, their over-representation in part-time work and women's social conditioning which emphasised politeness instead of aggression.

Dr Meredith Burgmann, a member of NSW's upper house, says that enterprise bargaining threatens women's wages and conditions more than men's.

She says this is because women predominate in the weakest, least unionised, less strategically impor-

tant, most geographically diverse and lowest value-added areas.

"It is precisely these areas that have been protected by centralised wage fixing in the past. Whatever rises were won by metal-trades fitters eventually flowed through to child care workers and shop assistants. Under productivity-based EB, this nexus is broken".

Overseas, countries with the greatest reliance on decentralised wage-fixing have the greatest difference between men's and women's wages. Those with the most centralised wage-fixing system have the smallest gender gap.

Although bad, Australia's gap of 16.2% is much better than the home of EB, Japan, where women earn 44.3% less than men for every hour worked.

Already in Australia's more deregulated environment the women's hourly rate has fallen from 84.6 per cent of men's rate two years ago to 83.8 per cent.

A recent survey by Sydney University showed that unions protect hours of work. It found that 85 per cent of union negotiated agreements provided for 35 or 38 hour weeks while only half of non-union agreements were for less than 40 hours.

F.B.

The National Pay Equity Coalition has put together a comprehensive checklist to help ensure equity for women in enterprise bargaining. The following are some of the checklist's key elements:

- ensure women's representation on EB negotiations;
- gather information about women workers (hours, pay, etc);
- survey workers on family responsibilities;
- propose flexible work options;
- redesign dead-end jobs and consider home based work;
- argue for increased parental leave and child care;
- don't trade off conditions that help female employment;
- investigate whether proposed changes do what they claim to do;
- ensure equity of access to training and staff development.



Per le Olimpiadi si gioca la democrazia

SYDNEY - Il 23 settembre a Monaco il Comitato Olimpico Internazionale (COI) deciderà quale città sarà sede delle Olimpiadi del 2000. Sydney è una delle città favorite, ma ci sono anche Pechino e Manchester come forti concorrenti.

Ma, come si usa dire in guerra, la prima vittima è la verità e si devono limitare certi diritti democratici in nome della sicurezza del Paese. E sembra che siano proprio queste leggi ad essere state imposte per quanto riguarda la candidatura di Sydney per i Giochi Olimpici del 2000. Ogni volta che qualche giornalista o qualsiasi altra persona cerca di indagare sulla candidatura di Sydney, viene confrontato da un "muro di gomma" e etichettato come "traditore". Sembra che per convincere il COI ed in particolare Juan Samaranch, presidente del COI ed ex ministro nel governo del dittatore Franco in Spagna, si farebbe qualsiasi cosa: in particolare le critiche non sono accettabili. Ecco qualche episodio che lo dimostra.

Quando il programma di attualità della stazione televisiva ABC "Four Corners" ha reso noto che avrebbe mandato in onda un programma dedicato alla corsa alle Olimpiadi, i rappresentanti del governo del NSW hanno avvertito i giornalisti di "stare attenti". I responsabili per la candidatura di Sydney hanno detto che, se il programma avesse criticato il modo di operare di Sydney o il COI, i produttori sarebbero stati ritenuti responsabili nel caso in cui Sydney non fosse stata scelta come sede per le Olimpiadi; ancor peggio, il loro operato sarebbe stato considerato contro gli interessi di Sydney e dell'intera Australia.

Dopo di ciò c'è stato l'episodio del programma radiofonico AM che una mattina si è permesso di dire che, mettendo insieme i soldi spesi per le candidature fallite di Melbourne e Brisbane per le Olimpiadi e quella attuale di

Sembra che per convincere il COI ed in particolare Juan Samaranch, presidente del COI, si farebbe di tutto: in particolare le critiche non sono accettabili.

Sydney, si sarebbero spesi oltre 50 milioni di dollari con pochi risultati concreti. Ad una persona normale sembra che tale analisi non sia per niente scandalosa poiché non fa altro che portare alla luce dei fatti. Il giorno dopo John Valder, ex presidente del Partito liberale e responsabile per la raccolta donazioni per la candidatura di Sydney, ha accusato l'ABC di spirito "antiaustraliano". Valder ha detto che proporrà che si faccia un'indagine sull'ABC e sui finanziamenti che riceve dal governo. Sembrava che l'ABC avesse commesso un reato contro lo Stato o che avesse messo a rischio il futuro dell'intero paese!

Poco dopo questo incidente è saltata fuori la storia di un posto di lavoro come ingegnere che sarebbe stato dato dalle ferrovie del NSW ad un genero del membro rumeno del COI. All'inizio il Ministro statale responsabile Bruce Baird ha negato di saperne qualcosa, ma ha in seguito confermato di aver fatto una telefonata al direttore delle ferrovie dicendogli che c'era qualcuno che cercava un lavoro - ma non di dargli il posto! Adesso i sindacati stanno intentando causa contro le ferrovie dichiarando che sono state violate le normali procedure di assunzione; chiedono anche spiegazione del fatto che ad altri ingegneri in lista di

attesa non sia stato offerto il posto dato a quella particolare persona. Attualmente in tribunale i rappresentanti legali delle ferrovie, ogni qualvolta viene nominato il Ministro Baird, protestano aducendo che l'operato del Ministro non è pertinente a questa causa. Ancora una volta sembra che le leggi per la candidatura olimpica siano diverse da quelli che vigono per i normali cittadini.

Giornalisti o altre persone interessate al modo di procedere nella candidatura sono stati ostacolati ad ogni passo. Come precisa la giornalista Paola Totaro nel *Sydney Morning Herald*, i documenti del Comitato per la candidatura ("Bid Committee") non sono soggetti alla legge che garantisce libero accesso all'informazione sull'operato di un ente pubblico ("Freedom of Information"). L'eccezione per quanto riguarda i documenti di questo Comitato è stato il risultato di un accordo fra il Premier del NSW ed il Presidente del Comitato - che è il Premier stesso! Bisogna ammettere che il fatto che ci si possa autoesentare da una legge sembra veramente un disprezzo alla democrazia.

In questo breve commento non vogliamo entrare nel merito tecnico, economico o di immagine dei Giochi Olimpici per Sydney, ma soltanto sollevare la questione di come si riescano ad ottenere. Sembra che, per ricevere il permesso di concorrere, si debbano seguire le leggi e i modi di operare anti democratici, di favore personale e segretezza stabiliti dal COI. Ma questa non può essere considerata una scusa per il Comitato australiano; avrebbe dovuto concorrere in modo aperto e democratico e insistendo che la decisione del COI si basa sul merito delle diverse città e non quale sia più brava a 'comprare' il COI. Possiamo soltanto sperare che un giorno la verità sulla candidatura di Sydney verrà a galla.

Frank Panucci

Kierath refuses to budge

Despite opposition and union claims that so-called "low skilled" and ethnic workers will suffer under new industrial reforms, Western Australian Industrial Relations minister Graham Kierath maintains the new system will be to their advantage

Kierath has however refused to adopt a "no disadvantage" clause to the legislation, however, whereby workers receive a guarantee that workplace agreements set conditions above existing award minimums.

He also disputes claims that workers of non English speaking background will be disadvantaged in bargaining the conditions of work contracts.

"They're actually going to have more rights than they currently have", he told *Nuovo Paese*.

The legislation provides that an independent Commissioner must be satisfied that, "each party to the agreement appears to understand his or her rights and obligations under the agreement".

However, as Trades and Labour Council Assistant Secretary Tony Cooke has pointed out, "There are virtually no checks and balances on the discretions of the Commissioner".

Mr Cooke also said there is nothing in the legislation that requires the agreement to be written in the language of the worker, though Kierath has often said that this is the case.

Opposition Labor Multicultural and Ethnic Affairs spokesperson Nick Catania claims Kierath isn't aware of the requirements and needs of the ethnic communities.

He says there was no attempt to consult ethnic communities before the legislation was introduced, which is strange given Mr Kierath's other portfolio of Multicultural and Ethnic Affairs.

He says that the role of unions as the sole representatives of the worker must be maintained, in that by definition only they are totally concerned in protecting worker's rights.

"The unions should be there at the negotiating table with union multilingual representatives there".

Kierath, instead, looks to the setting up of private firms of professional negotiators to possibly bargain on behalf of workers.

How he hopes that such "independent" negotiators could reconcile their split loyalties to the marketplace and workers remains ominously unclear.

Jason Di Rosso



I seguenti sindacati acquistano *Nuovo Paese* per i loro iscritti:

VICTORIA

Allied Meat Industry Employees Union (Tel 662 3766)
Amalgamated Metal Workers Union (Tel 662 1333)
Australian Railways Union (Tel 677 6611)
Public Transport Union (Tel 602 5122)
Vehicle Builders Employees Federation (Tel 663 5011)

NEW SOUTH WALES

LHMU Miscellaneous Workers Division (Tel 264 8644)
Federated Ironworkers Association (Tel 042/29 3611)

SOUTH AUSTRALIA

Amalgamated Railways Union (Tel 51 2754)
Amalgamated Metal Workers Union (Tel 211 8144)
Federated Miscellaneous Workers Union (Tel 352 3511)
Vehicle Builders Employees Federation (Tel 231 5530)

Se il vostro sindacato non l'avesse ancora fatto chiedetegli di abbonarsi adesso! Leggerete *Nuovo Paese gratis* anche voi.

Nuove disposizioni in W.A. in materia di infortuni

*Negato il risarcimento
al di sotto del 30% d'invalidità*

Una campagna pubblicitaria televisiva dell'Associazione dei Legali del Western Australia ha messo a luce l'ingiustizia delle nuove iniziative in materia agli indennizzi sugli infortuni e sulle malattie professionali del lavoro.

Lo scorso mese oltre 3 mila persone hanno partecipato ad una manifestazione organizzata dal Trades and Labour Council per protestare sia contro le nuove riforme industriali che contro queste nuove iniziative.

Molti infortuni gravi non sarebbero compensati adeguatamente perché sono nella prima fascia che non contempla indennizzi (la fascia del 30%).

Ferite come ustioni gravi, certi tipi di trauma al cervello, perdita di arti, ferite multiple e la maggioranza di lesioni alla spina dorsale, appartengono a questa categoria.



E' anche previsto il ricorso legale contro il corpo medico giudicante.

Il governo si arroga anche il diritto - in campo assicurativo - di negare indennizzi per infortuni stradali fino ai primi \$15,000. L'Associazione dei Legali sostiene inoltre che le proposte sono state introdotte con troppa fretta e senza appropriate consultazioni per quanto riguarda i compensi finanziari.

J.D.R.



First people, last rights

A newfound attention on Aboriginal issues is creating optimism for change but leaders stress that all Australians have a stake in overcoming injustices, tensions and racism towards the country's first people

Australia had a tremendous opportunity to resolve the rights and position of its indigenous people according to the Chairperson of the Council for Aboriginal Reconciliation, Patrick Dodson.

Patrick said while other countries used guns, locally there was a chance to resolve issues in a more civilised way.

"It's an opportunity to restart the relationship not from the point of view of establishing guilt but to resolve the rights of Australia's first people. There has been enough dispossession, enough injustice".

He said things have not been right for Aboriginal and Torres Strait Islander people since Europeans arrived in Australia.

One of the problems was that they had a foreign political culture imposed upon them which resulted in a whole set of negative consequences.

"Aboriginals were recipients of policies decided by others. We have got to have a say and we have got to establish our rights - our rights to land; to self-determination, to our language, to express our social beliefs and our right to keep our spiritual and cultural values as we build a fabric of equity and justice".

Patrick is optimistic that the process of reconciliation will work. Nearly two years since the Council was formed Patrick said there were already signs of progress in understanding and towards redefining the relationship between Aboriginal and non-Aboriginal people.

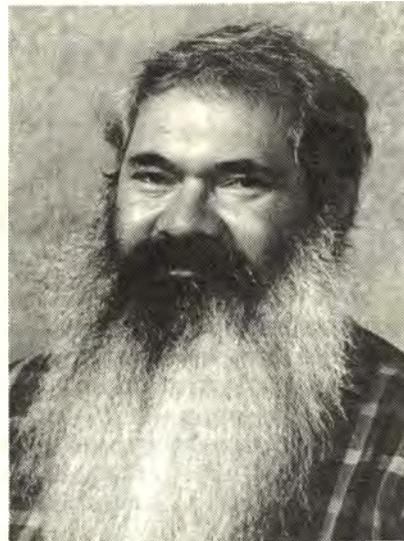
One of the areas has been in opening up a dialogue with the mining, farming and business community, particularly over the issue of unemployment.

Well known business identity Robert Champion de Crespigny, who is an executive member of the Australian Mining Industry Council, also believed that reconciliation was the only way.

"For 200 years we tried other ways and failed. Therefore reconciliation is the only way".

He decried the inferior position that Australia's first people had in their own country but said it was a waste of time to look at who was at fault.

"The situation is so bad that it's time to look at it".



Patrick Dodson, Chairperson of the Council for Aboriginal Reconciliation

Aboriginals, compared to the average Australian have:

- a third of a chance of surviving birth
- a life span 20 years shorter
- six times the unemployment rate
- 11 times the chance of being uneducated
- 27 times the average of being jailed

Patrick said the historic High Court decision of June 1992, which recognised native title and rejected the concept that Australia was uninhabited (*terra nullius*) has boosted the process of reconciliation.

The celebration of 1993 as International Year of the World's Indigenous People was also a great occasion to encourage reconciliation, he said.

The theme for the year, Indigenous People: a new partnership, captured the spirit of reconciliation, he said.

The chairperson of the Aboriginal and Torres Strait Islander Commission Lois O'Donoghue and also Reconciliation Council member believed recognition of the first Australians as the first owners was the basis for a new nationhood.

She noted a "marvellous renewal of pride and interest by her people in their heritage and hoped this would lead accepting of diversity and an independent and just Australia.

"I call on all to bring about reconciliation for a fair society and an interesting place to live in".

F.B.

Commentatori televisivi immuni dalle tasse mediche

Durante le analisi televisive del post-Budget, si sono sentiti i commentatori che dettagliatamente spiegavano cosa significherà il nuovo bilancio agli australiani. Strano però che quasi tutti hanno utilizzato un linguaggio come se loro non fossero colpiti dalle proposte governative. Per esempio: "Dovrete pagare 10 centesimi in più per la benzina". Perché - ci si chiede - i commentatori non hanno l'automobile? Oppure: "Quando comprate il vino, costerà \$1 di più". L'uso del plurale majestatis dà fastidio: sia perché dà l'impressione che i commentatori non soffriranno come tutti gli altri australiani, (una posizione arrogante, ma con quello che guadagnano si capisce) oppure essendo alla televisione e quindi non persone vere, sono una creazione del Television Land che appena spento il televisore non esistono più. Magari.

E continua...

Sempre sulla questione dei media, perché si insiste alla televisione e sui giornali che il generale Aidid di Mogadiscio sia un "warlord"? Mai in vita mia ho sentito un americano descritto in termini analoghi.

Non si difendono assolutamente le azioni di Aidid nell'uccidere un gruppo di caschi blu pachistani in Somalia, ma nemmeno nel '71 quando Nixon e Kissinger hanno segretamente bombardato la Cambogia dando vita, come sostengono alcuni commentatori, al Khmer Rouge; e tantomeno quando Bush ha bombardato l'Iraq, causando chi sa quante vittime (gli americani ma non ce lo dicono).

Quando usano la forza, gli americani la usano per difendere gli interessi del mondo libero. Quando invece sono i "nemici" ad uccidere, sono immediatamente condannati (e dovrebbero essere condannati!) e chiamati "warlords" o "the Hitler of the Middle East".

Gondolieri rimborsano turisti truffati

Per scusarsi con due turisti francesi che a Venezia avevano denunciato di aver pagato mezzo milione di lire per un giro in gondola di un'ora, i gondolieri di piazzale Roma hanno raccolto con una colletta la stessa somma e l'hanno inviata alla coppia con un bigliettino nel quale esprimono il "più sentito rammarico" per l'accaduto.

Rinuncia per amore a diventare "miss"

La semifinalista al concorso di Miss Italia Giorgia Rossi, diciannovenne di Reggio Emilia, ha rinunciato per amore alla fascia di "Miss Emilia", perdendo così anche la possibilità di concorrere al titolo finale. La ragazza ha deciso di non partecipare perché, ha detto, "il mio ragazzo Andrea non era troppo contento. Così preferisco rinunciare a questa avventura, piuttosto che a lui".

La biografia di Gianni Lambs

Le prime parole che Gianni Lambs pronunciò furono: "Ubi major Mini Minor cessat". Da piccolo giocava a fare l'indiano, attaccando con i suoi soldatini Ford Apache. Al contrario di ciò che si pensa, l'Avvocato non ha studiato legge, bensì greco antico. Trascorreva intere giornate a ripetere: Alfa, Beta, Gamma, Dedra, Thema, Toyota, Kappa, Land, Mini, Y10, Sigma, Omega.

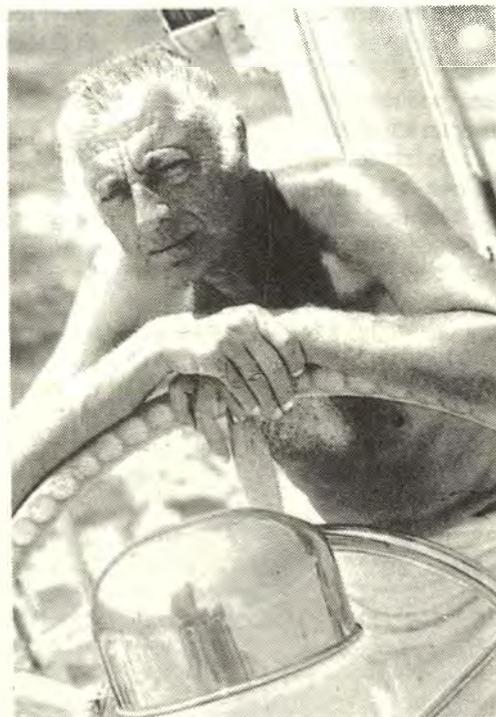
Amante della natura e degli animali, ha sempre dichiarato di favorire i Maggioloni, gli Scorpion, i Lupetti, le Api, i Tigrotti e le Jaguar. Ha addirittura fondato un'associazione contro l'estinzione delle Panda. La sua musica preferita è la Ritmo and blues, il suo sport preferito è la Golf e il film che più gli piace "Tu mi turbo". Adora Shakespeare, soprattutto "Giulietta e Romeo". Il sogno nascosto è di andare al Polo ma passa quasi tutto il suo tempo libero in Regata, sulle Honda, a Capri oppure trascorre i suoi Week End con Due Cavalli.

L'amore con Marella fu un amore a prima Vista, come lui stesso sostiene e, tuttora, fanno un bel Duetto.

Persona schiva e riservata, Gianni Lambs detesta le Fiesta perché, sostiene, sono una gran Pallas. Il suo motto è sempre stato "Omnia Ford Transit mundi", ma, ultimamente, preferisce citazioni come "Date a Cesare quel che è di Romiti, date ad Antonio quello che è di Mosconi e date ai partiti quello che avanza".

Somiglia proprio ad un altro Gianni, vero?

(da *Avvenimenti*)



Priorità ambiente per i paesi Pacifico

Le minacce all'ambiente della regione e la decolonizzazione del territorio francese della Nuova Caledonia hanno dominato il Forum dei 15 paesi del Sud Pacifico, tra cui Australia e Nuova Zelanda, che si è tenuto il mese scorso nella piccola stato-isola di Nauru.

I 15 capi di governo hanno sollecitato Stati Uniti, Gran Bretagna e Francia a firmare il trattato di denuclearizzazione del Sud Pacifico e hanno avviato la stesura di un trattato per la messa al bando dell'importazione di scorie tossiche nella regione. Il comunicato finale esprime dura opposizione al programma giapponese - già in corso - di importazione di plutonio altamente radioattivo dall'Europa per le proprie centrali elettriche, poiché le spedizioni via nave transitano nel Pacifico.

Sempre in materia ambientale, il documento ribadisce che il riscaldamento globale e il conseguente sollevamento del livello del mare costituiscono la più grave minaccia ambientale per la sopravvivenza dei piccoli stati-arcipelago.

Viene poi ribadito il sostegno del Forum per un atto di autodeterminazione nel territorio francese della Nuova Caledonia, dove gli indigeni Kanaki da tempo si battono per l'indipendenza.

Del South Pacific Forum, fondato nel 1971 per affrontare questioni di comune interesse, fanno parte Australia, Federazione della Micronesia, Figi,

Isole Cook, Isole Marshall, Isole Salomone, Kiribati, Nauru, Niue, Nuova Zelanda, Papua Nuova Guinea, Samoa Occidentale, Tonga, Tuvalu e Vanuatu.

Il Primo ministro australiano Paul Keating, che rappresentava il "fratello maggiore" nella regione, ha colto l'occasione per un gesto significativo, che comunque non poteva essere rinviato.

Ha firmato l'accordo per un risarcimento di 107 milioni di dollari a Nauru (il piccolo stato-isola che ospitava il Forum) per i gravi danni ambientali seguiti a 50 anni di estrazione di fosfati, il guano depositato nei millenni da volatili.

L'isoletta, che fino al 1968 era sotto l'amministrazione congiunta di Australia, Gran Bretagna e Nuova Zelanda, è stata letteralmente depredata: oltre l'80% è stato reso inabitabile e inadatto all'agricoltura.

I 9500 abitanti debbono importare la massima parte degli alimenti, hanno gravi problemi di obesità e uno dei tassi di diabete più alti al mondo.

Nauru aveva denunciato l'Australia alla Corte internazionale di giustizia dell'Aia per i danni causati dall'estrazione del prezioso fertilizzante.

Il governo australiano ha preferito concordare una somma di compromesso, sperando di farsi rimborsare in parte da Gran Bretagna e Nuova Zelanda.

C.B.M.

Notizie ambiente

COOKTOWN - Le organizzazioni ambientaliste si sono affiancate alle comunità aborigene di Cape York, all'estremo nord dell'Australia per impedire che le loro terre tradizionali vengano vendute a investitori stranieri. Il grande agente immobiliare della zona George Quayde ha fatto pubblicare annunci sulla stampa degli Stati Uniti per la vendita di 200 mila ettari di foresta tropicale a nord di Cooktown per 18 milioni di dollari Usa, perché siano trasformati e "sviluppati" in località turistiche con tanto di alberghi di lusso e campi da golf. Il ministro australiano per l'Ambiente Ros Kelly ha definito Quayde "un vandalo dell'ambiente" ma ha ammesso di non poter proibire la vendita. Tutto quello che potrà fare - ha detto - sarà di chiedere all'ente di controllo sugli investimenti stranieri di esaminare attentamente il contratto di vendita sotto il profilo valutario e legale. Insieme agli ambientalisti, un gruppo di aborigeni riconosciuti come i custodi tradizionali del territorio chiedono ora al governo federale e a quello del Queensland di impedire in qualsiasi modo la vendita a stranieri e di restituire il terreno ai suoi legittimi custodi, la cui sopravvivenza verrebbe messa a grave rischio.

BRISBANE - Campi da golf per i turisti anche in un parco nazionale nel Queensland. Il governo (laburista) di Wayne Goss vuole scambiare 70 ettari di terreno di sua proprietà con 60 ettari di parco nazionale, presso la pittoresca Woodwork Bay, perché un gruppo di investitori asiatici vi possa costruire un terzo campo da golf. Sarebbe un progetto, molto ambito dai ricchi turisti giapponesi e di Hong Kong, per una località turistico-residenziale che già esiste da 20 anni.



Secondo i proprietari, Kumagai-Gumi e la Hong Kong Bank, un terzo campo da golf è "assolutamente il minimo che si possa fare" per attirare i turisti asiatici, ma gli ambientalisti hanno avviato una campagna di protesta per proteggere il parco nazionale. Il governo Goss incoraggia sviluppi turistici come questo e altri, per mostrare di promuovere l'occupazione. Finge però di ignorare che tutti i luoghi di villeggiatura del genere, oltre a inquinare l'ambiente, hanno livelli di utilizzazione sempre più bassi, poiché il turismo di lusso è ormai in crisi in tutto il mondo.



SYDNEY - Tra le tante notizie preoccupanti sull'ambiente, una incoraggiante viene sul fronte delle balene. La loro popolazione nell'emisfero sud, dopo essere stata decimata da 60 anni di caccia sfrenate, si è moltiplicata notevolmente negli ultimi anni. E questo grazie ai divieti imposti a livello internazionale. E' questo il risultato di uno studio, durato 13 anni, del prof. Michael Byden, docente di anatomia veterinaria dell'Università di Sydney, che ha registrato un aumento di popolazione del 12 per cento all'anno tra le "balene gibbose" (Humpback whales), che guardacaso sono state le vittime principali dei balenieri australiani.

Oltre al divieto di caccia, il significativo aumento è attribuito all'abbondanza di "krill", i piccolissimi crostacei di cui si cibano le balene. Il numero di balene, tuttora notevolmente inferiore agli anni che precedevano la caccia in larga scala, dovrebbe continuare a crescere nei prossimi anni. L' unica minaccia - osserva l'esperto - è la crescente popolarità delle spedizioni di "whale watching", che portano gruppi di turisti a osservare i cetacei disturbando così questi sensibili animali.

GINEVRA - Sul pianeta Terra, negli anni a venire, farà sempre più caldo, una situazione inevitabile che non potrà essere modificata radicalmente ma solo attenuata, con "correttivi" appropriati. A indicare queste prospettive è un rapporto del Fondo Mondiale per la Natura (WWF), il quale cita le previsioni di alcuni scienziati delle Nazioni Unite: la temperatura del globo salirà in media di un grado centigrado entro il 2025 e di tre gradi in più alla fine del 21° secolo. Le

previsioni tengono conto del cosiddetto "effetto serra" e del fatto che la presenza di anidride carbonica nell'atmosfera è cresciuta di oltre il 30 per cento rispetto ai livelli della società preindustriale. Il livello del mare, in questo contesto, è destinato a salire di sei centimetri ogni dieci anni, con conseguenze che potrebbero essere nefaste, ad esempio, per la laguna di Venezia, per le isole del Pacifico e per il delta del Nilo. Il cambiamento del clima provocherà inoltre - secondo il rapporto del WWF - un'accentuazione degli incendi.

Il rapporto è stato predisposto dal Fondo Mondiale per la Natura in occasione della riunione a Ginevra a metà agosto dei paesi che hanno firmato la Convenzione internazionale sui mutamenti climatici

ROMA - Mentre l'Italia subiva una "estate di fuoco" con incendi che hanno devastato il verde della penisola, un allarme su scala globale veniva lanciato dalla Fao, l'agenzia delle Nazioni Unite per l'alimentazione e l'agricoltura, di base a Roma. Nella sua analisi generale delle risorse forestali tropicali, diffusa il mese scorso, l'agenzia denuncia la "sparizione" di 150 milioni di ettari di foresta in dieci anni (dal 1981 al 1990) che mette in pericolo il sistema di sostentamento dei paesi tropicali e assottiglia ulteriormente le risorse essenziali per lo sviluppo. Secondo il documento, ogni anno scompaiono 15,4 milioni di ettari, la quota maggiore dei quali in America Latina e nei Caraibi con una media di 7,4 milioni di ettari l'anno. Seguono l'Africa con 4,1 l'Asia e il Pacifico con 3,9 milioni di ettari l'anno. A controbilanciare la perdita del manto forestale, le

piantagioni nei tropici alla fine del '90 ricoprivano un totale di 43,8 milioni di ettari, di cui 30,7 risultavano piantagioni perfettamente avviate. Tra le cause del disboscamento, la Fao cita il sopravvento della campagna sui boschi, i troppi pascoli, l'espansione delle aree urbane e industriali e lo sfruttamento "cieco" delle foreste per produrre legname. La Fao sottolinea che con la perdita della foresta aumenta il rischio di perdere la "biodiversità", cioè la diversità delle specie animali e vegetali, il che mette a rischio l'agricoltura e la forestazione durature. Dietro la perdita della foresta tropicale si nasconde la povertà. I paesi tropicali sono ancora ricchi di risorse forestali, ma la rapida crescita della popolazione, combinata con il bisogno sempre più prepotente di campi per assicurare la sopravvivenza costringerà questi paesi a convertire le foreste senza neanche un minimo di pianificazione.

REYKJAVIK - L'industria occidentale e le scorie nucleari russe stanno distruggendo l'ecosistema dell'oceano glaciale artico, un tempo considerato come una delle pochissime aree "pulite" al mondo. Il grido d'allarme è stato rilanciato da Greenpeace in occasione della riunione in Islanda dei cinque paesi nordici, Norvegia, Svezia, Finlandia, Danimarca e Islanda, della Russia e del Canada. Oggetto della riunione: i problemi della protezione ambientale delle zone vicine al polo nord. I residui organici clorati, la contaminazione atomica derivante dai vecchi impianti russi e gli scarichi industriali portati dal vento, sottolinea Greenpeace, "stanno trasformando in un cimitero di veleni" il mare più settentrionale del pianeta.

Antartide: la Nasa studia basi australiane

HOBART - I ricercatori delle tre basi australiane in Antartide - ritenuti tra i ricercatori più isolati e distanti dal resto del mondo - sono ora oggetto di uno studio medico e psicologico da parte della Nasa, l'agenzia spaziale Usa, in vista dei viaggi di lunga durata nello spazio. Le basi australiane sono ritenute un ottimo ambiente di studio perché i piccoli gruppi (meno di 30 persone) vivono in isolamento per gran parte dell'anno, a differenza delle altre basi antartiche come le statunitensi, che hanno regolari collegamenti aerei con altre basi.

Il programma di ricerca esaminerà le reazioni fisiche e comportamentali dovuti a mesi di isolamento. Un progetto, dedicato al calo delle reazioni immunitarie che caratterizza il personale delle basi antartiche, comporta la raccolta e l'analisi di campioni di saliva. Un fenomeno simile, che rende assai più grave il rischio di contagio da malattie infettive si è già riscontrato fra gli astronauti.

Australia-Giappone: no a risarcimento crimini di guerra

CANBERRA - Il governo di Tokyo ha respinto le richieste di risarcimento, per somme pari a centinaia di milioni di dollari, presentate da due organizzazioni australiane di reduci a nome delle vittime dei crimini di guerra giapponese. Un portavoce del ministero degli Esteri australiano ha escluso qualsiasi paga-

mento specifico all'Australia dal fondo di risarcimento di circa 15 mila milioni di dollari annunciato dal Primo ministro giapponese Mirohiro Hosokawa. Secondo il portavoce, le scuse presentate da Hosokawa (nel 48° anniversario della fine della guerra) per le aggressioni e atrocità di guerra "certamente includono l'Australia", ma non si tradurranno in risarcimenti perché il Giappone ritiene la questione chiusa con il trattato di pace firmato a San Francisco nel 1951. Secondo le due organizzazioni di reduci, circa 22 mila militari e civili australiani furono fatti prigionieri dai giapponesi, principalmente nel Borneo, Malaysia, Singapore e isole del Pacifico. Circa 8000 furono uccisi o morirono di malattie e fame. Le richieste australiane riguardano in particolare il risarcimento ai familiari delle numerose vittime della tristemente nota ferrovia Birmania-Tailandia e della cosiddetta "marcia della morte" nell'isola di Sandakan.

Sta scomparendo la classe media

CANBERRA - In Australia aumenta la polarizzazione nella distribuzione dei redditi e la classe media sta scomparendo. Secondo l'economista del National University a Canberra prof. Ann Harding, negli anni '80 si è registrata una crescente disparità fra ricchi e poveri, in cima alla scala dei redditi si sono per lo più le coppie con due redditi e senza figli.

Parlando ad un forum convocato dal Comitato per lo sviluppo economico dell'Australia, la ricercatrice ha rifer-

ito che fra il 1982 e il 1990 il 10 per cento della popolazione più ricca del paese ha aumentato la loro propria quota del reddito nazionale del due per cento. Nel 1990 il "top 10 per cento" degli australiani ha ricevuto il 26,4 per cento del reddito nazionale, mentre chi più ha perso terreno negli anni '80 sono state le famiglie di reddito medio. I risultati - ha detto - confermano che i governi devono affrontare la difficile sfida di mantenere un certo grado di giustizia e di coesione sociale negli anni '90, contro una crescente disparità e livelli cronicamente alti di disoccupazione (attualmente attorno all'11 per cento)

Il dentifricio fa male ai bambini

MELBOURNE - Il dipartimento della Sanità del Victoria raccomanda ai genitori di ridurre drasticamente la quantità di dentifricio al fluoro usato dai loro bambini per il pericolo che possa causare danni permanenti ai denti. Il dipartimento, ha messo in distribuzione nei centri sanitari e comunitari un volantino sulla cura dei denti, e si basa su ricerche condotte dal prof. Eric Reynolds della scuola di scienze dentarie dell'Università di Melbourne, secondo cui l'ingestione di fluoro contenuto nei dentifrici causa la fluorosi dentaria, che danneggia esteticamente i denti. Questa si verifica quando un bambino ingerisce fluoro in eccesso durante il periodo critico della crescita dentaria e cioè, fino all'età di circa sette anni. Ciò causa la formazione di sottili linee bianche sullo smalto oppure -

nella forma più grave - uno smalto gessoso e opaco che si disgrega poco dopo lo spuntare dei denti.

Il dipartimento raccomanda di controllare la pulizia dei denti dei figli tra i due e i sette anni, di usare dentifricio per bambini con meno fluoro e soprattutto usarne poco.

Pre-conferenza emigrazione Friuli-Venezia Giulia

SYDNEY - Si è tenuta il mese scorso a Sydney la pre-conferenza australiana di tre giorni in preparazione della quarta Conferenza Regionale dell'Emigrazione della Regione Friuli-Venezia Giulia, in programma a fine settembre a Grado presso Trieste.

Dalla Regione sono giunti Silvio Delbello dell'Associazione Giuliani nel Mondo di Trieste e rappresentante ufficiale dell'Ermi (Ente regionale per i problemi dei migranti), il senatore Mario Toros dell'Ente Friuli nel Mondo e Gino Dassi, principale esponente dell'Alef.

La pre-conferenza è stata organizzata dall'Ermi con il sostegno della Federazione dei circoli giuliani d'Australia.

Vi hanno partecipato l'Associazione Giuliani nel Mondo con le associazioni affiliate - Ente Friuli nel Mondo, Alef, Efasce, Eraple e i rappresentanti degli Emigrati Sloveni del Friuli. Sono stati discussi gli argomenti attuali dell'emigrazione che - hanno detto gli organizzatori - devono essere riveduti sotto una luce più attuale e concreta per evitare azioni ripetitive e con una visione rivolta al futuro.

RIZZONTI

di NUOVO PAESE

La pubblicazione di questo supplemento è assistita dal Governo del Sud Australia, tramite il Dipartimento delle Arti e del Patrimonio Culturale

Voci di un passato che svanisce ...

"Mio nonno parlava così...mia nonna pensava così": questo il titolo dell'opera certosina - pubblicata all'egida della Società Storica Italiana del Sud Australia - del dott. Carmine De Pasquale, noto psichiatra e attivo membro della comunità, che raccoglie detti, motti, arguzie ed altre rarità linguistiche del nostro Meridione, e soprattutto della Campania, regione nativa del buon dottore.

Opera certosina, perché certamente lo deve aver tenuto impegnato diversi anni nel collezionare, catalogare e commentare tante espressioni della "saggezza" popolare, più di 280 pagine, corredate da originali illustrazioni del prof. Alessandro Barocchi.

Non un libro da filologo, certo, anche se spesso De Pasquale ci illumina sull'etimologia di alcune espressioni dialettali il cui senso potrebbe magari sfuggire senza tale intervento, né un libro con - se così si può dire - tanti peli sulla lingua.

L'idioma del popolo è codificato nella sua immediatezza, in un ricco filone che, pur nel greve riferirsi al corpo umano ed in particolare agli organi sessuali, crea con essi delle immagini vivide e prorompenti. Le variazioni sul tema, offerte in ogni capitolo (stranamente chiamato "libro") non sono che una testimonianza del vigore con cui nonni e nonne usavano queste espressioni e del ruolo fondamentale - ma anche narcisistico - che esse avevano nella cultura popolare.

*Publicato di recente,
il volume del dott. De
Pasquale,
figura ben nota in
Sud'Australia, che raccoglie e
studia un linguaggio in via di
estinzione*

Linguaggio ormai in via d'estinzione, man mano che vengono meno quelle generazioni che facevano di esso il loro modo quotidiano d'esprimersi e quindi il merito di questo libro è soprattutto nell'aver recuperato, in forma scritta, ciò che è destinato a scomparire per sempre. Per il sociologo, o anche il semplice lettore che voglia riflettere sull'evolversi dei mores, questa raccolta serve anche ad illustrare il cambiamento radicale di attitudini e di pensiero che contribuisce, in modo determinante, al cader in disuso di certe espressioni linguistiche. Perché i detti e le frasi raccolte nel libro riflettono anche le fisime, le idiosincrasie e le superstizioni del popolo.

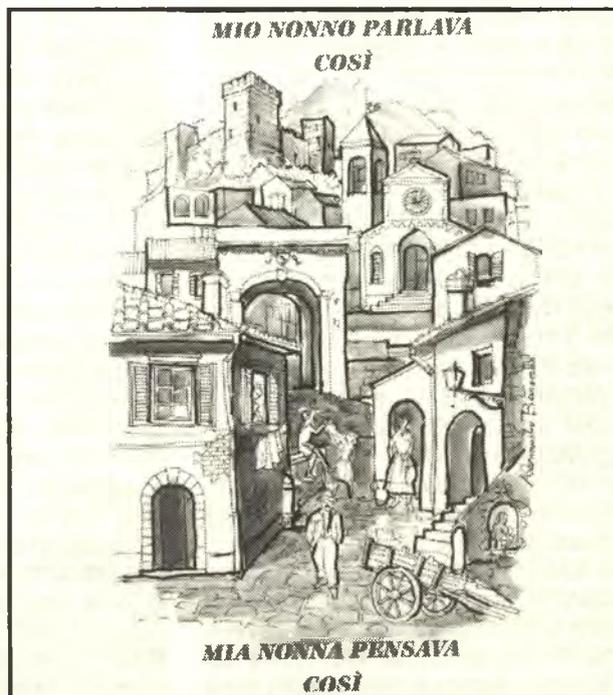
Con tanto materiale a disposizione, forse il dott. De Pasquale avrebbe fatto meglio a dividere la sua opera in due volumi, cercando altresì quei detti che non si rifanno al tema centrale della

tradizione popolare e, per coerenza con il titolo, all'idioma campano. Allo stesso modo egli avrebbe dovuto in primo luogo rivendicare la paternità delle poesie che appaiono nelle prime pagine e, in secondo luogo, affidarne la stampa in un volume a parte. L'inclusione di questo materiale, in sé apprezzabile, sembra detrarre dal tono generale dell'opera.

E non si offenda il buon dottore se ci sembra che ha volte egli abbia calcato un po' la mano nel moralizzare o nel voler estrarre una lezione "moderna" da certi detti: certe ammonizioni "bibliche" mal si confanno ad espressioni che, nella loro ilare sconcezza, potrebbero invece rallegrare più di un convivio.

S.U.

**Mio nonno parlava così,
mia nonna pensava così**
Italian Hist. Soc. of SA, \$ 20



Due disamori: calcio e socialismo

Perché lo sport più popolare del mondo non ha conquistato gli Usa? Per la stessa ragione per cui non esiste un grande movimento operaio, afferma il sociologo americano Andrei Markovits

Perché il più popolare sport del mondo rimane così estraneo ai nord-americani? Perché il calcio ha ricoperto un ruolo marginale nella coscienza pubblica di questa società appassionata di sport? Quali sono le origini di questa seconda "eccezione americana" e come si manifesta attualmente? E perché non esiste in America un grande e ben organizzato movimento operaio, radicato nelle masse e diretto da un partito politico? Quale affinità c'è tra le due cose, apparentemente così lontane tra loro?

Non voglio sostenere che esista una relazione diretta tra assenza di calcio e mancanza di "socialismo" negli Stati Uniti. Vorrei piuttosto dimostrare come alcune delle peculiarità americane, che hanno portato al particolare e originale rapporto dell'America con il "socialismo" siano anche responsabili del ruolo subordinato che il calcio riveste nella vita sportiva americana.

I paralleli con il calcio sono sorprendenti. Così come Sombart nel 1975 ha constatato l'assenza di ciò che egli chiamava "socialismo" negli Usa, noi possiamo constatare che il calcio quale sport di squadra, praticato sia attivamente che passivamente, è assente dagli Usa per quasi tutto il XX secolo. Ciò non significa che il calcio - come il "socialismo" di Sombart - fossero completamente estranei all'esperienza americana. Nello stesso momento in cui furono "inventati" in Europa, essi fecero la loro comparsa anche sulle coste dell'America, dove sopravvivevano in diverse forme. Nel corso del XX secolo sono sempre esistiti negli

Stati Uniti partiti e movimenti socialisti, e anche il calcio si è giocato in questo enorme Paese praticamente senza interruzioni, sin dalla sua introduzione - nel XIX secolo.

Le sorti del "socialismo" ebbero, nel più ampio contesto della politica e della vita intellettuale dell'America, i loro alti e bassi, sempre però, senza che il "socialismo" riuscisse a raggiungere lontanamente una posizione predominante, o egemone, come in Europa. E così il calcio non costituì mai una sfida seria per i tre sport più popolari: baseball, football e basket.

Si può prevedere con sicurezza che nessuno di questi due fenomeni "non americani" scomparirà in futuro - il che prova ancora una volta il pluralismo americano nella politica, nello sport e nel modo di pensare - ma, con altrettanta sicurezza, si può prevedere anche che nessuno dei due sarà mai negli Stati Uniti un fenomeno di importanza nazionale.

Che il calcio sia per gli americani relativamente insignificante, risulta con evidenza dal fatto che essi conoscono con il nome di soccer quello che il resto del mondo, praticamente senza eccezioni, chiama football. Che il termine football sia estremamente significativo è comprovato dal fatto che nella maggioranza dei Paesi di lingua inglese, nei quali lo sport riveste una grande importanza, o si usa la stessa parola football, adattata all'alfabeto, all'ortografia e alla pronuncia delle rispettive lingue, oppure una sua diretta traduzione, come il tedesco fussball. Solo in Paesi quali gli Stati Uniti, dove il termine football designa un'altra

cosa, o dove il calcio è di secondaria importanza, viene usato il termine soccer.

Questo vale per i Paesi affini agli Usa, soprattutto per l'Australia e il Canada, ma anche per la Nuova Zelanda e per quel complicato caso costituito dal Sud Africa, tutti Paesi nei quali si parla inglese come negli Stati Uniti e che un tempo erano colonie britanniche dominate dagli immigrati bianchi. Ciò contraddice forse la tesi secondo la quale l'"eccezione americana" vale anche per il calcio? Questo concetto è valido solo per quanto riguarda il "socialismo"? Non lo credo, e per due ragioni. In primo luogo, il fatto che il calcio occupi una posizione subordinata nella topografia sportiva sia degli Stati Uniti che degli altri Paesi di lingua inglese sopra citati, non incide sulla singolarità della situazione americana: prima che il calcio potesse diventare uno sport di massa, infatti, erano già nati in America altri tre sport di squadra originari del luogo. Baseball, football e basket hanno sempre goduto di una popolarità senza rivali nell'opinione pubblica americana. In Canada, lo sport nazionale era l'hockey su ghiaccio, esportato poi con successo negli Stati Uniti, che acquisirono così un ulteriore, popolare sport di squadra; il Canada ha regalato all'emisfero settentrionale della Terra una delle più amate attività invernali.

Per il resto, lo sport di massa in Canada, è dominato dai "tre grandi" americani; il baseball e il basket corrispondono esattamente ai giochi praticati negli Stati Uniti, mentre il football è stato leggermente modificato rispetto al modello americano.

Il cricket invece ricopre un ruolo più importante nella vita sportiva dell'Australia, della Nuova Zelanda e del Sud Africa, e anche dell'India, dello Sri Lanka, del Pakistan e delle isole dei Caraibi, cioè delle Indie Occidentali.

Lo "spazio" sportivo rimasto libero in questi paesi è occupato dall'hockey su prato (India, Pakistan e Sri Lanka dove l'hockey è sport nazionale) dal rugby (quello classico, ovvero con quindici giocatori in Nuova Zelanda e Sud Africa) e dal football giocato secondo le regole australiane.

Mentre la mancanza di "socialismo" ha innescato un impressionante dibattito scientifico, il problema del comportamento così "abnorme" degli Usa rispetto al calcio e le sue motivazioni, è rimasto confinato nelle discussioni tra tifosi e nei discorsi da caffè. Anche se il calcio, come tutti i grandi sport, è un business di miliardi, resta pur sempre un gioco; il "socialismo", invece, anche se realizzato solo a un modestissimo livello, riuscirebbe con ogni probabilità, mediante la creazione e il consolidamento di uno Stato sociale ben funzionante, se non a eliminare la miseria dei poveri d'America, almeno a ridurla. L'"eccezione" rilevata da Sombart ha fatto degli Stati Uniti, di gran lunga il Paese più ricco del mondo, l'unico grande Paese democratico industrializzato nel quale, tra l'altro, non esiste un'assicurazione contro le malattie completa e obbligatoria, parzialmente a carico dello Stato. Il fatto che gli Usa siano così estranei al calcio, certo, non ha conseguenze comparabili; pur tuttavia in questo modo gli Usa sono esclusi da un'attività del tempo libero e da una esperienza collettiva che gode, dall'inizio del secolo, l'unanime attenzione del resto del mondo.

Lo sport moderno è indissolubilmente legato all'evoluzione delle democrazie di massa. In quanto attività organizzata del tempo libero, e, di conseguenza, cultura gestita su base commerciale, lo sport procede di pari passo con altri elementi significativi della "modernizzazione", ad esempio con l'urbanizzazione, lo sviluppo dell'istruzione e la crescente partecipazione di un numero sempre maggiore di cittadini alla vita politica, alla produzione e al consumo. La nascita e la diffusione dello sport moderno, sono perciò una parte e un momento della forma borghese di vita. Benché la maggior parte degli sport moderni sia stata

"inventata" originariamente da appartenenti ai ceti sociali più elevati e provenga quindi da circoli aristocratici, questi sports finirono presto, in quanto raggiunsero un'importanza maggiore del polo o del croquet - nelle mani della borghesia e delle "masse". Così, furono le due società più borghesi della seconda metà del XIX secolo, la Gran Bretagna e gli Stati Uniti, a istituire sport di squadra e professionali organizzati, praticati e apprezzati dalle masse dei rispettivi Paesi e, nel caso delle "invenzioni" britanniche, soprattutto del calcio, addirittura da quelle di tutto il mondo.

La diffusione dei rispettivi sport nazionali è avvenuta in diretto rapporto con la posizione dei due Paesi nel mondo. La Gran Bretagna era ancora la principale potenza imperialistica e, in quanto tale, determinante e culturalmente "egemone". In tutto il mondo gli esseri umani imitavano lo stile di vita britannico, soprattutto nel campo del riposo e dello sport. Gli Stati Uniti, invece, rappresentava ancora un "nuovo mondo" isolato, che esercitava indubbiamente un certo fascino sull'opinione pubblica europea, ma non era ancora veramente presente in essa. Questo isolamento, l'America se lo era in parte autoimposto: concepiva esplicitamente se stessa, infatti, come non-europea, forse addirittura come anti-europea.

Mentre la Gran Bretagna derivava



una buona parte del senso del proprio valore dal fatto di essere, nella metà del XIX secolo, al centro di un enorme impero, l'America derivava la propria legittimazione interna dall'essere - diversamente dall'Australia e dal Canada - una "società di frontiera", nuova, in sé compiuta e indipendente dalla madrepatria. Per tutta la metà del XIX secolo, il rapporto molto ambivalente con la Gran Bretagna - che si esprimeva in una inequivocabile affinità, sottolineata anche dalla medesima lingua, e contemporaneamente nel disprezzo dei vecchi padroni coloniali - influenzerà fortemente l'opinione pubblica degli Stati Uniti.

Questo rapporto particolare, misto di ammirazione e di disprezzo, era sviluppato, soprattutto, nel campo dello sport. Il football e il baseball divennero gli sport americani per eccellenza, nella cornice del dialogo ambivalente e in gran parte unilaterale che l'America conduceva con la Gran Bretagna sul proprio indirizzo di sviluppo. Entrambi si svilupparono da sport di squadra britannici, pre-industriali e riservati ad una élite. Con un processo di imborgheamento, furono poi adeguati al nuovo ordinamento del Nuovo Mondo, basato sul mercato.

Quale sport di massa britannico, il calcio, fu esportato con successo in tutto il mondo e le precedenti importazioni britanniche - ormai diventate sport genuinamente americani - già occupavano la scena sportiva americana. Perché il calcio negli Usa fu spinto ai margini del panorama sportivo? In primo luogo la borghesia americana aveva già imposto con successo il proprio gioco nazionale, il baseball, e questo quasi nella stessa epoca in cui in Gran Bretagna il calcio diventava uno sport di massa. In secondo luogo, le giovani élite delle più prestigiose università americane tenevano maggiormente a giocare lo sport che in Gran Bretagna era diventato uno sport di élite (cioè il rugby), piuttosto che esternalizzare la loro anglofilia adottando il gioco del calcio, sport che all'epoca, in un modo simile al baseball negli Usa, aveva già conosciuto un processo di "volgarizzazione".

Andrei S. Markovits
(Tratto da *Il Mondiale*)

Poeta e poetessa

Ti tocan le mie dita
 fronte di febbrile stroia,
 nella sfera di tutte le possibilità.
 Non vola il gabbiano, la rondine, il passero...
 più di quanto voli il tuo...il mio pensiero,
 in purezza e incoruttibilità.
 In lontana città,
 sospesa sul deserto
 esiste un trionfale agonizzare.
 Stpenda e...
 la vostra fuga.

© Gloria Trillo

Così è!

Questo mondo è un castello,
 costruito dentro a una bolla di sapone;
 non vi pare, miei cari vecchi?
 Il potentato posa il suo culo arrogante
 sulla speranza di giovane universitario
 sopra amor di poeta,
 e mistici risparmi di vergine analfabeta.
 Non ce scelttro divino nella legge,
 il ciccone, non distrugge la bolla di sapone.

© Gloria Trillo

Sì! La fortuna mia questa è

In morir,
 in mangiare biciclette,
 sta il segreto della libertà.
 Grande son io
 nella mia veste logora.
 Tutte le strade del mondo
 serban memoria dei miei passi.

© Gloria Trillo

Gloria Trillo, di origine spagnola, è vissuta in Italia per quasi 30 anni e attualmente vive a Sydney. Come soprana affermata, si è esibita nei teatri di opera di varie nazioni. Unisce alla passione del canto quella per la poesia scrivendo in italiano e spagnolo.



Le strade della mia anima

Il fuoco brucia dentro
 l'anima si difende
 con scoppi di intolleranza
 senza direzione
 E' inevitabile
 sono inghiottata in questa malattia
 Come si spegne il fuoco?
 L'acqua è inquinata
 il cielo scuro
 e il vento soffia superbamente
 Dove stanno le farfalle colorite
 o gli uccelli che cantano con tant'armonia?
 Il tremolio delle luci
 rifletta questa insicurezza,
 cerco bontà ma queste vie
 sono rocciose e sporche
 Ci sono strade lisce e pulite
 che non vedo mai,
 manco la forza di vedere
 perché il mio fuoco mi tira
 e continua a camminare
 su queste strade brutte
 Ma io voglio camminare,
 camminare affinché mi formeranno vesciche
 perché alla fine della lotta
 scoprirai la strada giusta
 quella che arriva ai prati coloriti.

© Lucia Mercorella

Lucia Mercorella, ventenne, è nata ad Adelaide da genitori di San Giorgio La Molara. Studente di psicologia e lingue all'Università di Flinders, ha scoperto la passione (ed il talento!) per la poesia da quando due anni fa, per la prima volta, è stata in Italia. Scrive in italiano ed in inglese.

Passeggiata - Molfetta giugno 1993

I rondoni scendono in picchiata
 e poi volano in alto.
 L'aria sopra la piazza
 è piena dei loro richiami
 mentre, neri contro un cielo di sera
 rosa e grigio,
 anche loro fanno
 una passeggiata
 © Michael Williams

Stateve attento?...

Che robba, nun ce se po' crede!:
 S'è bianco loro dice: è rosso o viola...
 che certi, poracci, cià l'occhi ma nun vede;
 crede perfino che li somari vola.
 Quanti da questi crede in bona fede
 a quelli sverti de parola
 che da millenni spesso fa succede...
 e la ragione è sempre una sola:
 Chi venne fumo, chi venne maraghelle,
 chi la paura, chi come èsse contenti;
 perfino che venne terra su le stelle.
 Avvocati, preti, politici, puritani,
 se presenta sempre bravi e sorridenti;
 stateve attento?...sò tutti ciarlatani.

© Franco Micheli

Michael Williams è nato a Liverpool nel 1920 ed è stato in Italia per la prima volta con l'esercito britannico durante la guerra. Nel 1945 passò tre mesi in distaccamento come capitano di collegamento con il Gruppo Friuli dell'esercito italiano. Laureatosi poi in architettura in Inghilterra, emigrò in Australia nel 1957. Ha appena condotto una serie di interviste a Molfetta sul contributo di questa comunità a Fremantle. Queste interviste saranno oggetto di una prossima pubblicazione destinata alla Biblioteca Pubblica di Fremantle. Michael è in pensione dal 1980.

“Parole, parole, parole”

La nuova produzione teatrale di Titus del Theatreworks di Melbourne è la commedia che all’Australia mancava!



Gli attori e le attrici di Titus. Katia Molino è la prima a sinistra in alto

Quando Hamlet disse “Words, words, words...” nella commedia del grande Guglielmo, nessuno avrebbe creduto che 300 anni dopo il gruppo teatrale Theatreworks di Melbourne avrebbe adattato un’altra commedia di Shakespeare, Titus Andronicus, utilizzando 3 lingue diverse.

Con il copione in lingue italiana, aborigena, vietnamita e inglese, Titus cerca, ironicamente, di concentrarsi più sulle azioni che sulle parole del dramma.

Il regista dello spettacolo, David Pledger, figlio di madre calabrese, ha detto a *Nuovo Paese* che normalmente sono le parole a portare avanti il discorso di una commedia: “Con questo dramma ho cercato invece di usare il mezzo della comunicazione come elemento minore della storia di tre gruppi in conflitto”.

Nella commedia originale, i tre gruppi erano i romani, i mori ed i goti. Nell’adattamento di Pledger ve-

diamo invece gli italiani, gli aborigeni ed i vietnamiti, i tre gruppi che utilizzano la loro lingua in questa commedia innovativa e multiculturale.

Ma aspetta: la possiamo chiamare veramente multiculturale per la semplice ragione che vi sono tre gruppi etnici che utilizzano la loro lingua? E perché in fatti si deve darle un’etichetta?

“Io non vorrei che si considerasse come una commedia multiculturale”, ci spiega Pledger. “Sono d’accordo che la commedia è un microcosmo della Melbourne moderna, ma il dramma deve essere accettato e criticato come una commedia, punto e basta. Le etichette non mi piacciono”. Meno male. Perché cercare di darne una a questa produzione, è davvero impossibile.

Il contenuto italiano è del 20 per cento ed il dialetto aborigeno è della tribù Woiwurrung nella zona sud-est di Melbourne. Opportuno questo,

dato l’attuale dibattito su Mabo.

“Veramente ho iniziato ad adattare la commedia due anni e mezzo fa, prima che si parlasse di Mabo e la questione indigena mi era quasi completamente sconosciuta”.

“Ho vinto una borsa di studio dell’Australia Council a Siena per 6 settimane. Mentre ero in Italia sono andato a Cosenza a trovare i miei parenti e da lì è iniziata la passione di Titus”.

“Ma alla luce di Mabo questa commedia è uscita - non per cause mie - proprio in un periodo opportuno. Un periodo nel quale il governo del Victoria dichiara che gli aborigeni non hanno nessun collegamento con la terra. Ciò è sbagliato”.

Una delle attrici che recita in italiano nella commedia, Katia Molino, figlia di madre calabrese e di padre dell’Abruzzo-Molise, ci ha detto che la commedia è importante perché, tra l’altro, è una commedia di cui l’Australia ha bisogno.

“E’ assurdo (anche se ha un significato) che si facciano sempre le vecchie commedie inglesi che hanno poca rilevanza in Australia. Titus è una commedia in cui si rispecchia l’Australia vera. E non solo le immagini stereotipate del cinese proprietario di una lavanderia a secco, o un greco che lavora come fruttivendolo”. Nonostante l’apparente inaccessibilità dell’adattamento, David spiega che è invece accessibile a tutti e i temi e i drammi della commedia si capiscono facilmente.

Anche non avendolo visto, Titus potrebbe benissimo diventare, adattando le parole di un noto australiano, la commedia che Australia doveva avere!

Mario Bianco

Titus: dall’11 al 25 settembre al Building, South Bank Boulevard, Melbourne

One in a million

SYDNEY - "One in a Million - Una persona fra un milione" è il titolo dell'ultima opera teatrale della compagnia "Death Defying Theatre". Lo spettacolo riguarda i milioni di disoccupati in Australia e tenta di distruggere gli stereotipi dei disoccupati come vagabondi mostrandoli invece come persone estremamente decise ad uscire dalla loro condizione e che mettono in atto una grande ingegnosità nell'affrontare la vita.

Lo spettacolo si basa sulle storie vere raccolte fra diversi disoccupati,

uomini e donne di diverse origini etniche. La recitazione avviene non soltanto in inglese ma anche in spagnolo, arabo, vietnamita ed in altre lingue. Si vuole far vedere che dietro le cifre ci sono delle persone in carne ed ossa.

Lo spettacolo si svolgerà dal 2 al 5 settembre al Pact Sydney Theatre Space, dal 23 al 26 settembre alla Fairfield School of Arts e il 30 settembre e l'1 e il 2 ottobre presso l'Amalgamated and Engineering Unions a Granville.

"Brilliant Lies" brilla

La nuova commedia di David Williamson - il più noto regista australiano - *Brilliant Lies*, è un elenco dei temi più salienti dei rapporti umani degli Anni '90. Il tema principale riguarda le molestie sessuali ma Williamson, nel trattare questo tema attualissimo (che è sempre esistito ma con più vigore negli ultimi anni in seguito alle dichiarazioni spaventose di famosi magistrati australiani e il caso di Anita Hill negli USA), ci inserisce anche i rapporti tra padre e figli, tra i businessmen e women in un ambiente nel quale l'amicizia conta poco in confronto alla giungla capitalistica. Per questo Williamson ci riesce come solo Williamson può.

Brilliant Lies è la storia di una donna che chiede compensazione dal datore di lavoro accusato di averla molestata. Sin dall'inizio il pubblico è diviso sulla legittimità o meno delle accuse. Williamson conosce bene le divisioni e le utilizza in modo sottile ma efficiente. Spuntano fuori quindi i soliti cliché che in qualsiasi pub di sobborgo si

sentono ripetere: "Indossa sempre la minigonna, se lo cercava". Oppure: "Oggiogiorno un uomo non può nemmeno raccontare una battuta senza essere accusato di essere un maschilista".

Si dice che Williamson abbia dovuto cambiare la commedia perché sua moglie, femminista, non era contenta del finale. Ma insomma Williamson non si lascia influenzare, né dalle tradizioni teatrali (il set è una fantastica ragnatela di piccoli palcoscenici), né dalla tendenza ad assumere attori stranieri nei ruoli principali!

L'unica critica è l'accento inglese degli attori. Mi sembra che l'usanza dei lettori del telegiornale e del radiogiornale di parlare con un accento inglese per dare un senso di prestigio sia passata. Ma gli attori di *Brilliant Lies* la adoperano, anche essendo ovviamente australiani. Ma con un dialogo vivace e la qualità degli attori di ottimo calibro, *Brilliant Lies* brilla.

M.B.

Brilliant Lies, al Sydney Opera House dal 21 sett. al 5 nov.

Concorso letterario "Luigi Strano"



L'Associazione Scrittori Italo-Australiani ha bandito un concorso letterario per opere inedite in italiano ed in inglese, allo scopo di promuovere la lingua e la cultura italiana. Il concorso è articolato in due diverse sezioni letterarie: la narrativa e la poesia. E' aperto a persone di qualsiasi nazionalità residenti in Australia e di età compresa tra i 12 e i 21 anni; i partecipanti saranno divisi in due categorie, la prima dai 12 ai 16 anni e la seconda dai 17 ai 21. Dodici i premi in palio, che variano dai 50 ai 150 dollari. Inoltre ci sarà un premio speciale per un'opera in lingua inglese che dimostri un sincero ed originale attaccamento alla cultura italiana.

Per ulteriori informazioni si può contattare l'Associazione Scrittori Italo-Australiani. I partecipanti dovranno mandare i loro elaborati entro il 30 settembre alla:

Segreteria Premio Luigi Strano
P.O. Box A 160
SYDNEY SOUTH NSW 2000

Festival del Cinema di Venezia

Dall'Australia "Bad Boy Bubby"
e "Just Desserts"

Per la prima volta, l'Australia ha concorso al Leone d'Oro del Festival del Cinema di Venezia con un film italo-australiano: "Bad Boy Bubby". E' diretto da Rolf de Heer e prodotto dagli italiani Giorgio Draskovich (produttore di "Dingo", altro film italo-australiano di successo) e Domenico Procacci (che ha al suo attivo film come "La Stazione" e "Il volo degli innocenti"). Nel ruolo di protagonista, l'attore di Adelaide Nicholas Hope, affiancato da Claire Benito, Ralph Cotterhill e Carmel Johnson.

Per Bubby, l'intera conoscenza dell'universo è ristretta fra le pareti della baracca di due stanze in cui è confinato da 35 anni, sin dalla nascita. L'unica persona che conosce è la madre che si cura in qualche modo di lui, e trascorre il tempo giocando con un gatto selvatico e con gli scarafaggi. Finché non torna a casa papà e improvvisamente l'universo diventa uno spazio assai più complicato per Bubby, che senza principi morali propri nè capacità di giudicare, inizia un incredibile viaggio di scoperta.

Oltre a una potente e a volta stravagante miscela di forti emozioni e umor nero, "Bad Boy Bubby" vanta notevoli caratteristiche tecniche. Il suono è stato registrato e mixato usando, per la prima volta al mondo, una tecnica stereo "binaurale" sviluppata in Australia. Hanno collaborato oltre trenta direttori della fotografia.

Un cortometraggio sul cibo e la sessualità delle ragazze italo-australiane, della giovane regista di

Sydney, Monica Pellizzari ha partecipato al Festival di Venezia, anche se fuori concorso per essere stato già premiato in altri festival del cinema. "Just Desserts" di 14 minuti è uno sguardo sulla sessualità attraverso il cibo e si basa sui ricordi di una fanciullezza turbolenta in una tradizionale famiglia italiana in Australia. L'obiettivo dichiarato è di infrangere i tabù sullo sviluppo della sessualità di una ragazza che cresce in una famiglia tradizionale.

"Just Desserts" ha già vinto il premio speciale della giuria al Festival di Kobe in Giappone e un premio al Festival del Cinema di Sydney. Nel 1989 il suo cortometraggio "Rabbit on the Moon", anch'esso basato su ricordi d'infanzia in una famiglia italo-australiana, ha vinto il premio dell'Australian Film Institute. Ora Monica lavora al suo primo lungometraggio, "Fistful of Flies" (Un Pugno di Mosche) prodotto da Pat Lovell, lo stesso di "Picnic a Hanging Rock".

C.B.M.



GRANDE SCHERMO

The Piano

Finalmente è arrivato sui nostri schermi il capolavoro di Jane Campion, vincitore della Palma d'Oro a Cannes. Un film che merita tutti gli elogi già ricevuti, recitato in maniera eccezionale da Holly Hunter and Harvey Keitel e dalla piccola Anna Paquin. Regia, fotografia e colonna sonora d'eccezione. (****)

Sleepless in Seattle

Tom Hanks e Meg Ryan in una deliziosa commedia "rosa" dove non c'è neanche un bacio e i due personaggi principali s'incontrano solo alla fine del film! (***)

Jurassic Park

Steven Spielberg è sempre il maestro degli effetti speciali e in questo attesissimo film non è da meno di se stesso. Peccato che la storia sia banale e la recitazione scadente! (***)

The Fugitive

Le peripezie di Harrison Ford, l'evaso in cerca di giustizia, senza il romanticismo di Indiana Jones, stancano. Per fortuna che c'è Tommy Lee Jones nel ruolo dell'implacabile poliziotto! (**)

Olivier, Olivier

Un film di suspense, dalla trama sorprendente, diretto da Agnieszka Holland, la regista polacca dell'acclamato "Europa, Europa" che si avvale di un'ottima interpretazione dai giovani Grégoire Colin e Marina Golovine. (****)

Volere Volare

Maurizio Michetti, diventato ormai una figura di culto dopo il successo di "Allegro ma non troppo" e "Ladri di Saponette" torna alla carica con una divertente fiaba moderna che unisce cartoni animati e recitazione dal vivo per far ridere di continuo. (****)

La nostra graduatoria:

(*) mediocre (**) discreto (***) buono (****) ottimo (*****) eccezionale.

Modello, modello delle mie brame, chi paga più tasse in questo reame?

Nota per il lettore: quanto segue è stato scritto durante una recente vacanza del sottoscritto nel Belpaese.

Alle bombe di Roma e di Firenze sono seguite come sappiamo altre bombe e altre con tutta probabilità ne seguiranno.

L'attenzione però qui voleva e vuole essere sulla persecuzione fiscale del 740: mentre proprio adesso noi ci lamentiamo del nuovo bilancio, che cosa avrebbero dovuto dire allora i nostri amici d'oltreoceano...

Non sono scoppiate più bombe: ma che strano... dove si sono cacciati i grandi artefici (meglio sarebbe dire artificieri)? Forse sono intensamente impegnati a preparare una nuova grande offensiva contro lo stato e contro il "desafortunado" passante che mette il piede sulla mina dell'insicurezza e della disperata furia degli ex-onnipotenti di fine secolo.

In mancanza di bombe, di episodi eclatanti, di arresti eccellenti, l'attenzione e l'apprensione di una nuova classe generale dalle estrazioni, età e redditi molto diversi si coagula sul "fare fronte", al malessere fiscale che domina le conversazioni intorno al tavolo di casa come al ristorante o al bar, quasi che la pressione di uno stato vorace si debba esorcizzare mangiando e bevendo, unica sede naturale dove si può ritrovare la bontà e la pienezza di una vita altrimenti prosciugata dalle tasse e dal quotidiano "mal di vivere" urbano.

Il dominatore incontrastato della conversazione (o meglio del lamento rituale) è naturalmente il modello per eccellenza, la dichiarazione di tutto quello che in qualche modo si percepisce o si guadagna e di cui lo stato vuole sapere tutto -non sapendo niente- e tutto vuol dire proprio tutto, anche quello che non si sa come dire o come inventare. Giurate di dire solo la verità, tutta la verità e nient'altro che la verità, e se non basta lavorate di fantasia, purché alla fine si sappia quanto è dovuto al pubblico esattore. Il guaio è che anche a voler lavorare di fantasia ci si scontra con una ripetitività e una reiterazione monocorde del suddetto modello che lo fa assomigliare ad un puro e semplice interrogatorio, dove la colpevolezza del dichiarante è presunta anche se non ancora pienamente provata.

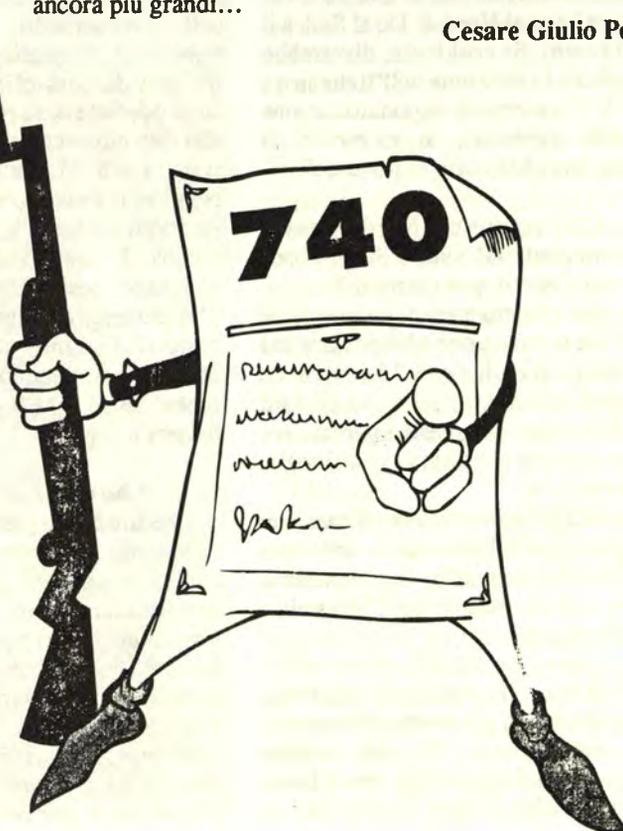
Il modello di sofisticazione parossistica è una vera "prima donna", ma nel lamento rituale (soprattutto dei maschi) si fa accompagnare dal vario e colorato corteggio di tasse e imposte sulla proprietà (immobile, semovente o strisciante), dalla **tassa sulla salute** (che è meglio conservare perché ammalarsi non conviene davvero, se no come si fa poi a lavorare per poter pagare la **tassa sulla salute**?) e dalla **minimum tax**, la **tassa sul guadagno virtuale**, ultima e più sopraffina

invenzione erariale che non volendo o non potendo prendere di mira le grandi sacche di ritenzione e stitichezza fiscale spara sul mucchio. Libero professionista? *Join the club* e paga la percentuale sui guadagni passati, su quelli che si vanno concretando adesso e su quelli ancora e sempre da venire.

Se ci sono anche i figli poi le cose si complicano: sono a carico o no? L'importante è avere il **codice fiscale del neonato**. Se esiste allora deve esistere per il fisco, così tutti, anche quelli appena arrivati nel migliore dei mondi possibili hanno il loro numerino nel loro libretto, vita natural durante. E i figli a carico maggiorenni? Dichiaratevi! Rendetevi visibili a li maggior vostri nonché all'erario e firmate una bella dichiarazione in carta semplice, sì ho detto proprio in carta semplice: pensate un po', nemmeno vi chiediamo il consueto cumulo di bolli e di bollini.

Non ultimo, c'è da ricordare il corollario di tale sofisticazione, l'esercizio a metà tra confessionale di stato e poltrona reclinata dell'analista. Dimmi cos'hai e ti dirò chi sei e come ci dobbiamo comportare: il **redditometro** è l'altra faccia della dichiarazione di fede e d'onore che il cittadino è tenuto a presentare. perché nulla sfugga tra le pieghe della vita finanziaria, perché tutto abbia un senso, anche se è un controsenso, ai fini della valutazione di ogni singolo individuo soggetto alla "raccolta di fondi super partes" e più sottilmente perché i contribuenti che hanno perso metà del loro tempo - e tutto il loro senno - a compilare tutti i modelli previsti, possano così fare un sano e completo esame di coscienza. A domanda rispondi e mi raccomando: in confessione non vale dire le bugie, e se all'analista/esattore si raccontano frottole non bisogna stupirsi se poi lo stato se ne viene con delle frottole ancora più grandi...

Cesare Giulio Popoli



“La legge elettorale non basterà a cambiare l'Italia”

LE ISTITUZIONI

• **La riforma elettorale è fatta: per tre quarti il Parlamento italiano sarà eletto all'inglese, per un quarto con la proporzionale. Funzionerà un sistema così o farà camminare l'Italia, come si dice, con una scarpa e uno zoccolo?**

“Per rimuovere il vecchio sistema corrotto, la riforma elettorale va bene. Gli italiani potranno presto eleggere un nuovo Parlamento. Ma se guardiamo alla qualità della legge, preoccupa la scelta del maggioritario inglese, un metodo che va bene quando in competizione ci sono due partiti. Mentre c'è il rischio che in Italia produca invece tre partiti di notevole forza, ciascuno radicato in una parte del Paese, la Lega al Nord, la Dc al Sud, e il Pds al centro. Se così fosse, diverrebbe più radicale la divisione dell'Italia in tre parti. E l'esacerbata regionalizzazione creerebbe problemi, al momento di formare una coalizione di governo”.

• **C'è il rischio che Nord e Centro si alleino contro il Sud, o Sud e Nord contro il Centro, per esempio?**

“No, non proprio questo. La questione è: riuscirà la coalizione a far passare una sua politica in Parlamento? Se avrete tre blocchi dominanti, ognuno con tre forti interessi regionali, questi interessi potranno essere in conflitto su qualsivoglia scelta politica.

Non è difficile immaginare il caso, per esempio, in cui la Lega sia a favore di una legislazione antimafia estremamente severa, e la Dc non la sia. Ciò sarebbe destabilizzante”.

• **Dopo il voto, il sistema elettorale dovrà già essere riformato?**

“Se pensiamo a ciò che sarebbe politicamente desiderabile per l'Italia, certo sì. Perché ci sono alcune cose da

Intervista con la redazione del più prestigioso settimanale di politica ed economia del mondo, l'Economist, sul tema dell'Italia di domani. (Tratto da Corriere della Sera)

dire: primo, il sistema francese a due turni sembra più adatto all'Italia. Secondo, bisognerebbe che i candidati nelle circoscrizioni fossero scelti da riunioni di circoscrizioni, o di collegio, ma non da boss di partito. Perché gli eletti devono essere responsabili davanti alle loro circoscrizioni. E i pericoli non sono finiti. L'Italia assisterà alle peggiori manovre per designare collegi elettorali su misura per questo o quel partito. E' quello che gli americani chiamano “gerrymandering”. E poi, il 25% dei seggi eletti con la proporzionale porterà in Parlamento molti partiti, meno di oggi, ma comunque troppi. Quindi, probabilmente la legge elettorale non basterà a cambiare l'Italia”.

• **Che ci vorrà?**

“Che dire di una presidenza elettiva, un capo dello Stato votato del popolo? Se l'Italia rischia di dividersi in forze regionali, un mezzo per tenerla assieme è avere in cima una personalità eletta da tutti. Ma non è necessario un presidente come quello degli Stati Uniti, l'importante è che ci sia un fattore unificante. Certo, può portare a rischi di coabitazione come in Francia, tra presidente e premier. L'ideale sarebbe

qualcuno che avesse più potere della regina Elisabetta, ma meno potere del presidente Clinton...”

• **Altro discorso: la magistratura sta ripulendo l'Italia, ma secondo qualcuno c'è il rischio di un “governo dei giudici”.**

“Ci saranno stati eccessi dei giudici, certo, ma facciamo loro tanti auguri. Cerchiamo di capire: la cosiddetta rivoluzione dei giudici non fa che sottolineare le debolezze del governo e del parlamento. Infatti, i giudici si muovono perché i politici sono stati incapaci, o corrotti. Nessuno crede al Parlamento, non tutti si fidano dei governi: così, chi può fare i cambiamenti? Solo i giudici. E questo è un segno del modo civile in cui l'Italia fa le pulizie di casa: la prova che, anche quando la politica è discredita, c'è ancora qualcuno che tiri fuori la corruzione”.

• **Qualcuno, diciamo, che faccia il suo lavoro?**

“Ma il caso italiano non è così isolato. Ricordate il movimento per i diritti civili in America, negli anni Sessanta? Anche allora fu il sistema giudiziario a imprimere un sommovimento che la politica non interpretava... Insomma, dovete essere orgogliosi dei vostri giudici, della polizia, e dei carabinieri. D'altronde, le proteste contro i giudici non vengono dalla gente comune, ma da chi ha perso il potere. E' sintomatico. E poi i giudici sono un po' come i chirurghi: sanno di non avere un rimedio a ogni malattia. E infatti chiedono una soluzione politica del problema: restituzione dei beni, sospensione dagli affari pubblici, contrattazione della pena. E' evidente che non vogliono un governo dei magistrati. Per primi hanno chiesto l'intervento del Parlamento, naturalmente quello nuovo”.

• **Il Parlamento, appunto. Ha legittimità, o no?**

“Formalmente, certo, l’ha. Ma è per un terzo investigato dalla magistratura. E

quindi deve limitarsi agli affari correnti: approvare la legge finanziaria e poi suicidarsi il più in fretta possibile. Ma neppure il governo può prendere

decisioni che abbiano influenza per vent’anni: entrambi devono solo seguire l’agenda che è stata scritta in aprile, con il referendum, quindi giustificata perché viene da un voto. Certo il signor Ciampi ha una sua legittimità, che gli viene dal rispetto che ha e del fatto che il suo budget deve essere accettato. Ma sono un po’ tutti come in una casa che non è la loro: possono fare solo ordinaria legislazione”.

LA POLITICA

• **Il Pci di Togliatti e Berlinguer non c’è più. Il Psi si sta dissolvendo, presto la Dc cambierà. L’Italia, paese cattolico, resterà senza partito cattolico?**

“Il problema va posto in un altro modo. Bisognerà vedere se il signor Segni, o qualcun altro, riuscirà a formare un partito di centro-destra. Un partito conservatore all’inglese, duramente riformatore, che voglia tagliare la spesa di governo, eliminare un sacco di gente inutile dai posti di lavoro pubblici, essere coraggiosamente innovatore in economia. Un partito così, al momento, non si vede: non c’è bisogno che sia cattolico. Spesso la religione in Italia non è stata un’ispirazione a far bene, ma è servita a coprire cattivi comportamenti. E poi, per esempio, la Spagna è cattolica ma non ha un partito cattolico...”

• **La Lega sostituirà la Dc?**

“E’ evidente che la Lega tenta di cambiare, di non essere solo un partito di protesta, ma di avere una politica. Lo deve fare, d’altronde, perché ha da amministrare tante città, inclusa Milano, che è la sua grande sfida. Ha cominciato: i sindaci della Lega si sono scelti consiglieri competenti, prendono decisioni ragionevoli, hanno rinunciato a molto populismo. Segnali positivi”.

• **Quindi?**

“Resta da vedere se la Lega riuscirà a radicarsi sul terreno ideologico. Cioè, se diventerà un partito nazionale. Al momento, la risposta è che probabilmente non ci riuscirà. Perché c’è differenza fra il nascere un partito grazie a un’occasione e farlo camminare su basi ideologiche. Per ora la Lega ha un radice occasionale, quella contro la corruzione, e una base troppo regionale”.



Il dialetto sarà insegnato nelle scuole della Sardegna

La "limba" potrà essere usata anche nei rapporti tra cittadini e enti pubblici

Verrà insegnata la lingua sarda nelle scuole dell'isola. Per tre anni a livello sperimentale, prima del Duemila in via definitiva. La decisione, per molti versi rivoluzionaria, è stata adottata dal Consiglio regionale con una legge che punta a valorizzare le tradizioni locali. A preannunciare che questa scelta avrà rilevanti ripercussioni sulla didattica e sui rapporti con la pubblica amministrazione sono stati un po' tutti i partiti, tranne i rappresentanti del Movimento Sociale.

La legge "sulla disciplina della lingua e della cultura sarda" è stata varata dopo una serie di tentativi falliti. Lo statuto speciale della Sardegna risale al 1948, esso da sempre ha previsto la possibilità del ricorso a strumenti normativi per valorizzare la "limba". Facoltà, questa, non contemplata invece per le Regioni a statuto ordinario.

La Regione interverrà nella formazione degli studenti e delle procedure di preparazione ed aggiornamento dei docenti. Dalle elementari sino alle superiori saranno insegnati, oltre alla "limba", letteratura, storia, storia dell'arte, musica, geografia ed ecologia della Sardegna. L'uso della lingua regionale verrà incentivato persino nelle materne. Con le sperimentazioni si partirà dall'anno scolastico 1994-95.

Quali reazioni susciterà la rivoluzione nel mondo dell'insegnamento? I primi giudizi sono discordanti. Secondo Leonardo Sole, docente di linguistica all'Università di Sassari, presidente nazionale del Comitato Federativo delle Minoranze Linguistiche, la scuola come istituzione ha finora fatto poco per inserirsi nella realtà locale, ma questo

non significa che non vi siano docenti preparati a occuparsi della questione. "La legge del resto è un contenitore - prosegue Sole - spetta a tutti noi riempirla di contenuti".

La Regione Sardegna curerà, inoltre, la ricognizione, la catalogazione e la conservazione del patrimonio culturale e regionale attraverso la costituzione di una rete di servizi. Ne faranno parte il sistema bibliotecario, quello archivistico e storico, quello archeologico, una pinacoteca, il laboratorio di studi e di ricerca sui centri storici e l'istituto superiore regionale etnografico (al quale viene attribuita la ricerca sul folklore e sulle tradizioni popolari).

Ci sono poi novità anche per i due atenei di Cagliari e Sassari. La Regione

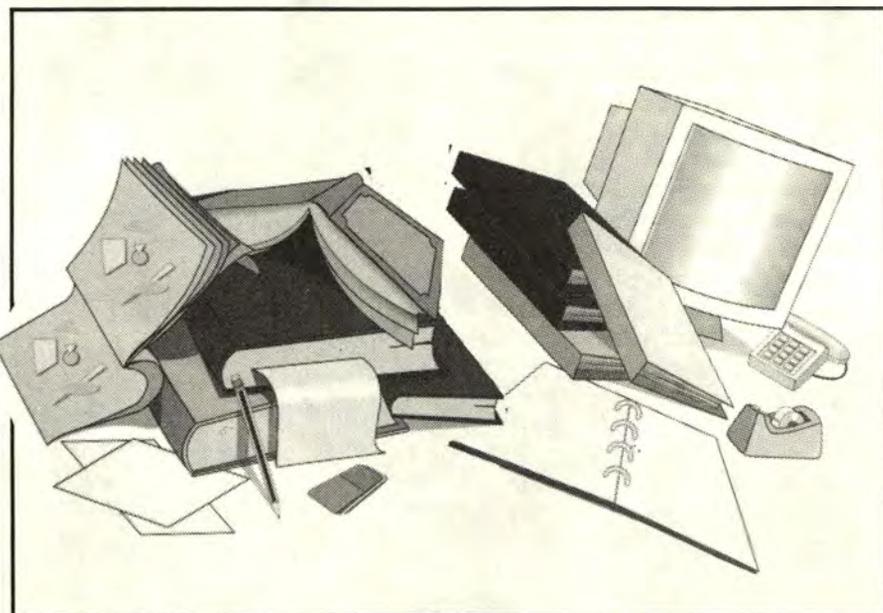
avrà facoltà di finanziare corsi accademici integrativi in molte materie: da quelle linguistico-letterarie a quelle socio-economiche. Infine un'ultima sorpresa: nei dibattiti delle assemblee regionali e locali come nelle comunicazioni verbali tra cittadini ed enti pubblici potrà essere usato il sardo.

Il varo della legge ha fatto suscitare perplessità. Se è vero che da sempre gli esperti riconoscono dignità di lingua al sardo, al contrario di quanto avviene per la gran parte dei dialetti parlati nelle regioni italiane, è pur vero che le espressioni della "limba" nelle diverse parti dell'isola non sono omogenee.

Per qualcuno la Sardegna è un continente, in cui convivono il ligure, "cristallizzato" degli abitanti di Carloforte, il catalano di Alghero, il logudorese, il campidanese, il gallurese e il sassarese. C'è poi la questione del comitato scientifico chiamato a coordinare l'applicazione delle nuove norme.

L'organismo sarà formato da 25 specialisti guidati da un direttore e suddiviso in otto equipe di lavoro. Un apparato apparso a molti pleorico. Soprattutto quando la legge avrà ottenuto il placet definitivo del governo nazionale e bisognerà dare un'attuazione agile alle direttive.

(Da La Repubblica)



Verrà insegnata la lingua sarda nelle scuole dell'isola

Voto per gli italiani all'estero: "C'è chi tenterà colpi di mano"

Attenti ai colpi di mano contro la legge che consente agli italiani all'estero il diritto di voto e l'elezione di una propria rappresentanza parlamentare.

L'allarme viene lanciato in un dibattito alla festa nazionale dell'Unità. "Occorre adesso anche porsi il problema di garantire il voto almeno nelle elezioni amministrative anche ai lavoratori stranieri presenti in Italia"

Sulla carta i conti tornano; per gli italiani residenti all'estero la possibilità di votare e di eleggere una propria rappresentanza sembrerebbe cosa (quasi) fatta. Ma nessuno dei parlamentari più impegnati su questo fronte, invitati alla festa nazionale dell'Unità, è disposto a mettere la mano sul fuoco, a giurare che effettivamente fin dalle prossime elezioni anche una miriade di emigrati eserciterà questo diritto. E' vero che ai primi di agosto la legge di riforma costituzionale è passata in entrambi i rami del parlamento con maggioranze ben superiori a quella necessaria dei due terzi. E' altrettanto vero, però, che in novembre, quando il provvedimento dovrà superare la seconda "lettura" sempre con la maggioranza dei due terzi qualcuno potrebbe essere colto dalla tentazione di mandare tutto all'aria.

Da una parte c'è la Lega nord che, dal momento che gli emigrati non pagano le tasse in Italia, non vorrebbe neppure farli votare: ma soprattutto dall'altra parte c'è il partito "dei disperati" in cerca di appigli per allungare di qualche mese la propria vita.

Cesare Salvi, della direzione del Pds, è preoccupato e lo dice in modo esplicito: "Il pericolo maggiore saranno le assenze, parlamentari che magari decideranno di intralciare in questo modo le elezioni anticipate". Sì, perché

la legge marcia in parallelo con la riforma elettorale e in questo intervallo costituzionale il governo deve "studiare" i provvedimenti per consentire l'esercizio del diritto di voto: dalla elaborazione dei collegi, alle modalità di voto. Se mancherà la maggioranza dei due terzi la legge verrà sottoposta entro tre mesi a referendum popolare e tutto questo potrebbe allungare l'esistenza di un parlamento giunto abbondantemente al capolinea.



Salvi chiede ai colleghi un impegno per impedire colpi di mano. Il socialista Bruno Landi gli risponde che "con ragionevole fiducia" si può ben sperare perché questo Parlamento ha saputo fare riforme ben più impegnative.

Ma a sua volta domanda al Pds di "non appropriarsi" della soluzione che si è delineata e di non guastare il buon "clima". Fiducioso che la soluzione sarà positiva anche il democristiano Raffaele Tiscar. Ma Mario Brunetti di Rifondazione comunista non ne è affatto certo: "C'è il tentativo di usare il voto degli italiani all'estero come un grimaldello per far saltare le elezioni dopo che è stato respinto il disegno di usare gli emigrati come serbatoio di voti".

Se andasse così sarebbe un pasticcio politico e costituzionale molto grave, come ricorda l'on. Angelo Lauricella, dopo che proprio l'azione del Pds (la legge costituzionale prende le mosse da una proposta che ha come prima firma quella di Occhetto) in questa legislatura è riuscito a trovare i bandoli di una intricatissima matassa.

Il Pds, a questo punto, garantisce che terrà gli occhi bene aperti. In particolare, attenzioni puntate sul governo "che deve riferire sul rispetto degli impegni assunti per l'individuazione dei collegi e l'organizzazione del voto". L'esponente pidiessino domanda all'esecutivo di mostrare su una questione tanto importante "il volto migliore del paese e non quello dell'imbroglione e della corruzione".

L'idea da cui muove la legge è quella "di un mondo con confini che non sono più gabbie". Quindi emigrati che non solo si appropriano di un diritto ma che scelgono la loro rappresentanza fatta di 20 deputati e 10 senatori. In modo analogo dovrebbe essere anche affrontato un problema speculare, quello del voto dei lavoratori stranieri in Italia "per consentire loro di votare almeno nelle amministrative".

Multinazionali asiatiche in America Latina

Le grandi aziende asiatiche fanno a gara per aprire fabbriche in America Centrale, attratte dai costi bassissimi della manodopera e dalla vicinanza del colossale mercato di consumo statunitense.

Mentre i paesi occidentali restano impantanati in una recessione senza fine, l'Asia-Pacifico si conferma come la regione di più rapido sviluppo al mondo. Con la conseguenza che le multinazionali più attive in America Latina, quelle più spietate nello sfruttare il lavoro a basso costo, non sono più statunitensi ma provenienti dalla Corea, da Taiwan e da Hong Kong. In Honduras e negli altri paesi dell'America Centrale si continuano a costruire mostruose *maquiladoras*, enormi fabbriche di vestiario senza finestre dove lavorano migliaia di donne anche giovanissime. La paga media è poco più di tre dollari al giorno; seduta su lunghe file di macchine da cucire ogni donna ripete all'infinito gli stessi movimenti. Alle lavoratrici non è neanche permesso di parlare tra di loro. La ventilazione è minima e il calore tropicale è reso ancor più insopportabile dai ferri a vapore usati per stirare. La giornata lavorativa di solito va dalle sette e trenta di mattina alle sei di sera con mezz'ora di pausa per il pranzo, ma spesso si estende a tarda notte, senza paga extra. Grazie ad accordi presi tra le multinazionali asiatiche ed i governi locali, viene impedita l'attività dei sindacati. La manodopera a basso prezzo è una delle ragioni principali dell'ondata di investimenti esteri in America Centrale negli ultimi tre anni.

Ma vi sono anche altri incentivi. Nel quadro delle misure di "aggiustamento economico" adottate negli anni ottanta, i paesi dell'America Centrale hanno iniziato ad offrire incentivi incredibili alle

società che producono per l'esportazione, a partire da ogni forma di esenzione fiscale. L'idea, spinta dai creditori e dalle agenzie internazionali come la Banca Mondiale, è che i nuovi investimenti stimolino sia l'esportazione che la crescita economica, e che la nuova ricchezza alla fine raggiungerà anche i più poveri del paese.

E' stata creata una serie di "zone di libero scambio" e gli investitori che aprono fabbriche al loro interno sono esenti da tutte le imposte sul reddito. E hanno la garanzia che tutti i profitti

potranno essere trasferiti nei loro paesi di origine. Agli investitori vengono inoltre offerti affitti di favore in fabbriche costruite dai governi, e vengono inoltre esentati dai dazi doganali su attrezzature e materiale come macchine da cucire, tessuto e filo.

In Guatemala i finanziamenti dell'Agenzia Usa per lo Sviluppo internazionale (Usaid) hanno consentito al governo di istituire un ufficio speciale per assistere gli investitori a scavalcare l'iter burocratico e facilitare l'approvazione degli investimenti.

In El Salvador, dove gli investimenti stranieri si sono moltiplicati dopo la fine della guerra civile, l'asso nella manica è stato un calo precipitoso della busta paga. Per esempio, nel giro di un anno (1990-91) il salario di una macchinista è calato da 57 a 33 centesimi Usa all'ora.

Tra gli incentivi offerti dall'Honduras, il divieto (non dichiarato) di qualsiasi attività sindacale e la possibilità di acquistare automaticamente la cittadinanza per chi investe nel Paese un minimo di 25.000 dollari Usa. Simili facili-



tazioni vengono offerte da altri paesi dell'America Centrale; in Costa Rica però il prezzo è più alto: 200mila dollari di investimenti. L'offerta è molto attraente per gli investitori di Hong Kong che si preparano al passaggio di sovranità alla Cina. Secondo le stime circa tremila investitori di Hong Kong hanno preso la cittadinanza dell'Honduras tra il 1991 e il 1993.

I fabbricanti asiatici nella regione di solito hanno contratti o accordi di

concessione con grandi aziende americane per produrre articoli di vestiario per il mercato Usa. Gli investimenti diretti americani in America Centrale continuano a diminuire, per fare posto alle giovani multinazionali asiatiche.

Le generosissime concessioni fiscali garantite alle multinazionali fanno sì che l'unico contributo di queste industrie al paese sia la creazione temporanea di posti di lavoro senza speranza e da fame.

Le *maquiladoras* non aiutano a pagare il debito estero, non fanno aumentare le entrate dei governi locali, che continuano a non offrire alla popolazione servizi vitali come sanità e istruzione. E finché le fabbriche continuano a pagare due o tre dollari al giorno, continuerà in America Centrale l'enorme squilibrio nella distribuzione della ricchezza.

(da un articolo di Sarah Cox -
in *New Internationalist*
agosto 1993).

I diritti umani in Bougainville

ADELAIDE - L'attivista australiana Rosemary Gillespie, che da anni si dedica alla causa dell'indipendenza dell'isola di Bougainville dalla Papua Nuova Guinea, è tra i promotori del "Bougainville Action Group", una coalizione di gruppi pacifisti, ambientalisti e di sinistra che si è formata di recente a Adelaide.

Rosemary Gillespie, di professione avvocato, ha partecipato a diverse spedizioni clandestine per consegnare medicine e generi di prima necessità alla popolazione dell'isola, che da anni ormai è stretta dal blocco navale imposto dal governo di Port Moresby per costringere alla resa i guerriglieri secessionisti.

Il Bougainville Action Group ha organizzato una serie di manifestazioni di protesta contro il blocco navale che ha causato migliaia di morti tra donne e bambini per malattie normalmente curabili. Obiettivo della protesta è anche il governo australiano, che non solo appoggia quello di Port Moresby, ma gli fornisce elicotteri e armi usati contro i ribelli di Bougainville.

La prima delle manifestazioni si è tenuta in luglio davanti al quartiere generale della Cozinc Riotinto Australia (CRA), a Norwood presso Adelaide.

Furono infatti le colossali miniere della CRA a Bougainville a provocare la ribellione degli isolani. Le miniere di rame più grandi del mondo, fonte di profitti immensi per la Papua Nuova Guinea, con le loro scorie stavano avvelenando le riserve alimentari, e nel 1988 un gruppo di proprietari tradizionali sabotarono gli impianti costringendo la CRA a chiudere. A rafforzare la spinta secessionista, contribuiva il fatto che la

popolazione locale è etnicamente più simile alle vicine Isole Salomone che non al resto della Papua Nuova Guinea.

Quando il governo di Port Moresby mandò l'esercito nel tentativo di riaprire le miniere, gli isolani si ribellarono, formando il Bougainville Revolutionary Army e dichiarando unilateralmente l'indipendenza.

Nel corso degli anni la guerriglia è stata duramente attaccata dalle forze di sicurezza (munite di elicotteri da guerra australiani) che hanno causato centinaia di morti anche tra la popolazione civile, a cui si sono aggiunte quelle per malattie e malnutrizione causate dallo stato d'assedio imposto all'isola.

Unica fonte di approvvigionamento è rimasta quella clandestina, sostenuta da attivisti australiani come la Gillespie, che si avventurano su barche a motore per consegnare cibo e medicine partendo da basi di "simpatizzanti" nelle Isole Salomone. Nel corso degli anni, il governo provvisorio di Bougainville, diversi enti umanitari e le stesse chiese cristiane hanno accusato le truppe della Papua Nuova Guinea di gravissime violazioni dei diritti umani. Ma il governo di Port Moresby nega l'accesso alla Croce Rossa Internazionale e agli osservatori di Amnesty International per verificare queste accuse. Il governo australiano, dal canto suo, rifiuta di accettare che la controversia debba essere risolta a livello politico, non di repressione militare. Non solo, ma Canberra continua a fornire armi al governo della Papua Nuova Guinea, senza le quali questo non potrebbe sostenere il suo impegno militare nell'isola.

Il blocco dell'isola impedisce inoltre

agli abitanti la pesca nelle acque costiere, principale fonte di cibo. Secondo le stime, circa 2000 bambini sono morti negli ultimi quattro anni, di malnutrizione o di malattie da essa causate: avrebbero potuto essere salvati da sufficiente cibo e medicine, ma solo poche persone hanno potuto eludere il blocco per portare aiuti umanitari, di solito in motoscafo, partendo da basi clandestine nelle Isole Salomone.

La stessa Rosemary Gillespie, che per le sua attività pro-Bougainville è considerata persona non gradita dalle autorità di Port Moresby, è stata sottoposta a intimidazioni anche da parte delle autorità australiane. Lo scorso giugno è stata arrestata per "reati di droga" mentre era alla guida della sua auto. E' risultato poi che aveva a bordo un carico di medicine donate da un ospedale di Melbourne per la gente di Bougainville e destinate ad essere introdotte clandestinamente nell'isola. All'atto dell'arresto le fu confiscato il passaporto, il che le avrebbe impedito di partecipare alla Conferenza di Vienna sui diritti umani, dove intendeva mettere sotto accusa il governo di Port Moresby. Sono state solo le proteste, seguite in tutta Australia all'arresto di Gillespie, a forzare il ritiro delle imputazioni e ottenere la restituzione del passaporto. La Gillespie ha potuto così partecipare alla conferenza, proprio di fronte al ministro degli Esteri australiano Gareth Evans.

(Condensato da un articolo di
"Nurrungar News",
bollettino della Peace Action
Collective,
GPO Box 1025, Adelaide 5001)

Nicaragua: democrazia contro guerra strisciante

La doppia crisi degli ostaggi, catturati prima nella provincia settentrionale di Nueva Segovia, vicino al confine con l'Honduras e poi per ritorsione nella capitale Managua ha riproposto all'attenzione internazionale un conflitto dimenticato e di cui non si aveva più nessuna notizia.

A tre anni e mezzo dalle elezioni democratiche che posero fine alla guerra e relegarono i sandinisti all'opposizione, le contraddizioni non risolte di questo paese tormentato dalla guerra e dall'odio sono riesplose, mettendo in imbarazzo la presidente Violeta Chamorro, gli stessi sandinisti e gli esponenti della UNO, l'alleanza antisandinista che portò la Chamorro al potere e che è adesso uno

schieramento ex-alleato della Chamorro e sempre minacciato dal conflitto tra "falchi" e "colombe" nei confronti dei sandinisti.

La prima delle azioni violente che hanno fatto subito notizia è nata nel clima di frustrata smobilitazione di tutti gli uomini in armi, in tutto 22.000 tra contras e sandinisti, alla fine della guerra. Ai contras in cambio della rinuncia alle armi il governo aveva promesso la concessione di terre per favorire il loro reinserimento nella società civile: la redistribuzione delle terre non c'è stata o non è stata sufficiente. La contropartita per i sandinisti era stata quella di ritenere il controllo dell'esercito, con a capo il ministro della difesa Humberto Ortega,

fratello dell'ex-presidente Daniel, figura storica e carismatica del sandinismo.

Il processo di smobilitazione dei due eserciti rivali è stato seguito da funzionari di una commissione mista governativa e internazionale, soprattutto nel nord del paese, dove circa 1500 contras e sandinisti si erano rifiutati di deporre le armi, contribuendo così alla costante destabilizzazione del paese. E proprio alcuni di quei funzionari, insieme a esponenti del governo e militari, tra cui due ufficiali sandinisti, sono stati presi in ostaggio dai "recontras" in una zona di montagna a 240 chilometri a nord di Managua. La richiesta iniziale dei rapitori erano le dimissioni dei ministri Humberto Ortega e Antonio Lacayo



Elementi del gruppo che si è dichiarato pro Sandinista durante la rapina degli ostaggi in Managua

(genere della Chamorro), poi abbandonata grazie alla mediazione in corso e alla parziale liberazione degli ostaggi in Managua. Tale richiesta rifletteva tutto il risentimento di quel settore della società nicaraguense che vorrebbe vedere i sandinisti privati di ogni controllo del processo decisionale: Ortega è il comandante dell'esercito e Lacayo è una figura molto vicina al presidente, insieme alla quale ha sempre cercato di mantenere il dialogo con l'opposizione sandinista in questi tormentati tre anni.

Paradossalmente, è stata proprio questa sorta di "coabitazione" tra governo e sandinisti a garantire la pace o almeno a scongiurare la guerra aperta. Alle elezioni che li videro passare all'opposizione i sandinisti ottennero il 44 per cento; se a questo si aggiunge una porzione imprecisata dell'elettorato che votò per la UNO in funzione anti guerra (una guerra, lo ricordiamo, finanziata e sostenuta dagli Stati Uniti, con l'unico obiettivo di neutralizzare i sandinisti), è lecito pensare che il movimento sandinista rappresenti ancora le legittime aspirazioni e gli ideali di gran parte della società nicaraguense, soprattutto dei settori più poveri del paese. Episodi di violenza e intolleranza da ambo le parti, erano già successi negli ultimi due anni e quest'ultimo degli ostaggi rappresenta semplicemente un salto di qualità di un conflitto insanabile.

Ora anche questa fragile pace sembra minacciata: la ritorsione del gruppo di militari sandinisti, che avevano preso in ostaggio diversi esponenti parlamentari della UNO e lo stesso vicepresidente della Repubblica Virgilio Godoy, contribuisce ulteriormente a marchiare il sandinismo come banda armata piuttosto che come movimento civile ed ideale, a tutto vantaggio dei suoi detrattori e dei suoi più acerrimi nemici, dentro e fuori del paese.

L'interrogativo che scaturisce dall'analisi di quei fatti di violenza è se i "recontras" e per reazione la banda armata filosandinista a Managua, hanno agito per ispirazione personale o se la loro azione militare fa parte di un piano prestabilito di ulteriore svolta a destra del paese e di totale neutralizzazione dell'opposizione sandinista. Se le due bande di rapitori prendevano ordini dalle rispettive parti in causa, allora la contrapposizione è molto più grande di quello che sembra e il pericolo di un nuovo conflitto armato più reale. Se

invece hanno agito isolatamente, si può dire che hanno volontariamente o involontariamente contribuito alla degradazione del processo di pace e dei tentativi da tutte le parti in causa di far defluire la tensione.

Non certo secondario è il ruolo giocato nella vicenda dall'amministrazione e dal congresso dei deputati statunitensi. Gli USA hanno continuato in questi anni a stanziare fondi approvati dal congresso a favore dell'amministrazione della Chamorro e sempre e comunque in chiave antisandinista. La situazione non è cambiata affatto con l'avvento del nuovo presidente Clinton, anche perché quest'ultimo non controlla il congresso che gli è spesso apertamente ostile. La proposta più recente del congresso è stata quella di bloccare i fondi al Nicaragua: gli americani ora pongono condizioni a qualsiasi futuro dell'assistenza finanziaria. Maggiore stabilità e un controllo civile sui servizi di sicurezza e sui militari sono necessarie secondo il Dipartimento di Stato USA a garantire "il consolidamento della democrazia nel paese". In altre parole, la richiesta più o meno velata delle dimissioni del ministro della Difesa Ortega (che coincide con quanto esigevano i "recontras" all'inizio della crisi degli ostaggi) e l'estromissione dei sandinisti da ogni sfera di controllo e soprattutto dall'esercito, i cui ranghi sono in buona parte ancora formati da ex-combattenti dell'FSLN (il Fronte Sandinista).

Sembra proprio che il prezzo della pace per il Nicaragua debba essere l'indebolimento politico o la rinuncia di un movimento di massa - di quello stesso fronte che dopo un'asprissima guerra contro la dittatura somozista liberò il paese nel 1979 - a influenzare o semplicemente a partecipare alla costruzione di una democrazia reale nel paese. Se non c'è l'intenzione di dialogare con l'opposizione piuttosto che cercare di estrometterla dal gioco democratico, non ci sarà pace per il Nicaragua. Ovvio è che il sandinismo, quello civile, più moderato e quello militare, più estremista, rimane una parte importante della società e non rinuncerà a giocare un ruolo di primo piano, anche a costo di ritornare a fare uso delle armi. In tutto il paese e nella stessa Managua i sandinisti controllano tuttora numerosi depositi di armi e munizioni. Il "prezzo della pace" desiderato dalla destra nicaraguense e da quella americana ha per converso tutte le

La proposta più recente del congresso degli Usa è stata quella di bloccare i fondi al Nicaragua: gli americani ora pongono condizioni a qualsiasi futuro dell'assistenza finanziaria. Maggiore stabilità e un controllo civile sui servizi di sicurezza e sui militari sono necessarie secondo il Dipartimento di Stato USA per garantire "il consolidamento della democrazia nel paese". In altre parole, la richiesta più o meno velata delle dimissioni del ministro della Difesa Ortega (che coincide con le richieste dei "recontras").

carte in regola per allontanare indefinitamente la prospettiva di una pace vera e duratura.

Cesare Giulio Popoli

La persecuzione dei Bahá'í in Iran

Tra i gruppi etnici e razziali perseguiti nel mondo, è poco conosciuta la situazione della comunità dei Bahá'í in Iran, perseguitata dal governo musulmano per odio alla sua fede religiosa

Quando il presidente degli Stati Uniti Bill Clinton ha dichiarato che la situazione dei croati nell'ex Jugoslavia è paragonabile al modo in cui sono trattati i curdi nella Turchia, il mondo occidentale ha capito di che parlava. Grazie ai servizi televisivi dopo la Guerra del Golfo del 1991, tutti abbiamo visto le condizioni d'alloggio dei curdi, un popolo senza un proprio stato diviso tra la Turchia, la Siria, l'Irak e l'Iran. Ma nella stessa frase Clinton ha anche menzionato la persecuzione della comunità religiosa dei Bahá'í nell'Iran, lasciandoci perplessi. Chi sono i Bahá'í e perché sono perseguitati?

In sintesi, la fede del Bahá'í (la più

numerosa comunità religiosa in Iran dopo quella islamica), sostiene il principio della ricerca della verità; condanna ogni forma di superstizione e pregiudizio e insegna che lo scopo principale della religione è di promuovere armonia. I fedeli del Bahá'í ritengono importante l'uguaglianza di tutti e due i sessi, sostengono l'educazione obbligatoria, cercano di abolire estreme forme di povertà e di ricchezza, propongono l'adozione di una lingua universale e sono a favore della formazione (e/o il mantenimento) delle agenzie necessarie per l'affermazione della pace mondiale.

Un rapporto presentato lo scorso febbraio dalla Commissione dei Diritti

Umani delle Nazioni Unite rivela che ci sono 350.000 persone nella comunità Bahá'í in Iran. Da quando questa è nata nel 1844, gli iraniani hanno cercato di bloccarne il loro sviluppo sociale e politico all'interno del paese. E' vietato per esempio al Bahá'í andare all'università, gli si deve rifiutare un lavoro se si identifica come membro della fede Bahá'í, e, forse più significativamente, gli è vietato la frequenza scolastica.

Dal 1979, più di 200 Bahá'í sono stati uccisi in Iran, centinaia sono stati incarcerati, e a migliaia è stato negato il diritto di lavorare. Tutto questo a causa di incompatibilità religiose. Il credo dei Bahá'í viene visto come una minaccia all'Islam e la posizione dei Bahá'í sui diritti delle donne e dell'educazione ha in particolar modo provocato l'ostilità dei musulmani.

Nal giugno del 1983 ad esempio, le autorità iraniane hanno arrestato dieci donne e ragazze Bahá'í. L'accusa: di aver svolto classi per bambini sulla fede Bahá'í - l'equivalente del Sunday School in Australia.

I Bahá'í in Italia sono circa 25 mila e in Australia sono circa 10 mila. Negli Stati Uniti ce ne sono 500 mila.

(Nella preparazione di questo articolo *Nuovo Paese* ha intervistato un membro del Bahá'í, il quale ha chiesto che non comparisse il proprio nome per non mettere a repentaglio la sua vita).

Le proteste internazionali contro la persecuzione hanno cominciato a diffondersi negli ultimi anni. Il Parlamento europeo ha adottato delle risoluzioni che condannano il modo in cui essi vengono trattati in Iran.

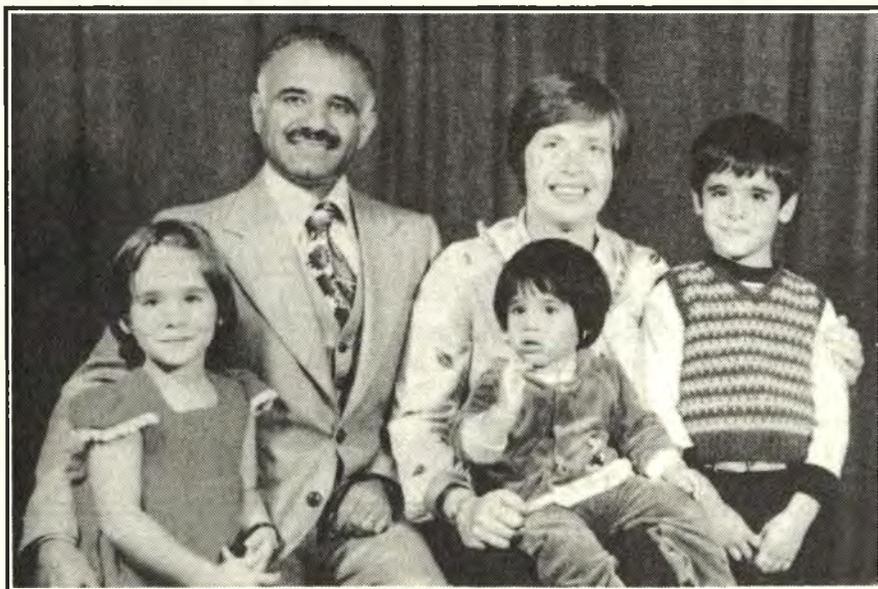
Più notevolmente, la Commissione dei Diritti Umani delle Nazioni Unite ha insistito che il regime iraniano osservi le convenzioni internazionali sui diritti umani.

In risposta alle proteste internazionali, gli aspetti più violenti di questa persecuzione erano diminuiti nei primi Anni 90. Da allora un Bahá'í, un businessman cinquantenne di Teheran, è stato ucciso dal governo nel 1992.

I Bahá'í dell'Iran non hanno nessuna garanzia basilare per praticare liberamente la loro religione.

Intanto continuano gli sforzi internazionali per la conquista dei loro diritti.

M.B.



Il dottor Farámarz Samandari con sua moglie e figli. Egli è stato ucciso a Tabriz nel 1980 per essersi pronunciato un Bahá'í.

Cade il muro tra Israele e Olp

GERUSALEMME - Il Medio Oriente verso una svolta storica. L'Olp dà ufficialmente la luce verde ai negoziati di pace con Israele sulla base del nuovo progetto dell'autonomia anticipata alla striscia di Gaza e alla regione di Gerico. Si tratta di una mossa potenzialmente importante, che potrebbe condurre non solo al rilancio del processo di pace, ma soprattutto all'avvio dei negoziati diretti tra le due parti e dunque a una nuova era per il Medio Oriente.

Tre i punti dell'accordo per il dialogo. L'Olp si impegna: 1) a rinunciare al terrorismo; 2) a non opporsi a interventi israeliani contro gli autori di attentati; 3) a cancellare dalla propria Costituzione i riferimenti all'"eliminazione dello Stato ebraico". Questa intesa è la chiave che apre la porta al raggiungimento di un accordo globale sull'autonomia nei territori occupati. Bill Clinton si è detto "pieno di speranze" ma ha ricordato che "il cammino è lungo".

Dal mondo arabo le reazioni negative sono arrivate dai sostenitori della linea dura che hanno protestato contro quella che giudicano una "capitolazione". Anche all'interno dell'Olp non mancano i dissidenti. Da Damasco alcuni di loro hanno accusato Arafat di voler trasferire 800 milioni di dollari nei territori occupati per coprire le spese del ritorno a Gaza e a Gerico delle strutture organizzative dell'Olp.

Il processo di pace, però, sembra ormai irreversibile. Almeno così fanno intendere

le voci che circolano sull'imminente "trasloco" da Tunisi dei coniugi Arafat e dello stesso quartier generale dell'Olp. Si dice che a Gaza sia già stato individuato un palazzo governativo che potrebbe diventare la nuova casa di Arafat. Altre indiscrezioni parlano invece di una casa a Gerico.

Il pericolo maggiore è quello delle frange estremiste. Da una parte gli integralisti palestinesi e i falchi all'interno dell'Olp potrebbero ricorrere al terrore per far saltare l'accordo voluto da Arafat, dall'altra le destre israeliane cercheranno di far cedere il governo a guida laburista.

Gli skin attaccano corteo anti-razzista

BERLINO - Il primo anniversario degli attacchi neonazisti all'ostello di Rostock è stato "celebrato" con incidenti e scontri in tutta la Germania. A Berlino le forze dell'ordine sono dovute intervenire con idranti e lacrimogeni per dividere manifestanti di estrema sinistra e naziskin, che hanno attaccato un corteo antirazzista. La dimostrazione si è svolta pacificamente fino a quando gli attivisti di destra non hanno cominciato a lanciare sassi e a fare il saluto romano.

Sono seguite scene di vera e propria guerra urbana in quella che è destinata a diventare la nuova capitale della Germania unita. Gli scontri berlinesi si sono conclusi con l'arresto di 16 persone e il ferimento, in modo non grave, di 11.

Il governo è intervenuto modificando in senso restrittivo la legge sul diritto d'asilo

e irrigidendo la normativa sull'immigrazione: ora entrare in Germania e ottenere il diritto di restare è molto più difficile.

India: nubili, ricche, bruciate vive

NUOVA DELHI - Vengono messe al rogo, bruciate vive come streghe, accusate di aver attirato con le loro arti malefiche siccità, epidemie, malattie del bestiame. Non siamo a Salem, né ai tempi della Santa Inquisizione, ma nell'India moderna, in una remota regione del Nord del Bengala. Qui decine di donne vengono bruciate vive come streghe su istigazione degli stregoni locali.

Più che le superstizioni medioevali ancora radicate in gran parte della popolazione rurale - ha denunciato la scrittrice bengalese Mahashwata Devi -, alla base degli atroci fatti ci sono concreti interessi materiali e parenti ansiosi di mettere le mani sull'eredità delle "streghe".

Frena, ma non tanto, la crescita demografica

NEW YORK - Nei dodici mesi che vanno da giugno del '92 al giugno del '93 la popolazione mondiale è cresciuta di 93 milioni di persone, ad un tasso di incremento dell'1,7% l'anno. Alla metà di quest'anno il nostro pianeta era popolato da 5,6 miliardi di abitanti. Alla fine del secolo saremo 6,2 miliardi e supereremo gli 8 miliardi nel 2019.

Sono queste le cifre più aggiornate sulla popolazione mondiale, rese note dalla

Population Division delle Nazioni Unite in un rapporto appena pubblicato a New York. Il 78% della popolazione mondiale (94,3 miliardi) vive oggi nei paesi del Terzo mondo, mentre soltanto 1,2 miliardi (22%) in quello sviluppato.

Il tasso di crescita è dello 0,5% nei paesi sviluppati e superiore al 2% in quelli sottosviluppati. Le proiezioni - si legge nel rapporto dell'Onu - tengono conto dell'impatto demografico delle due malattie che fanno il maggior numero di vittime oggi nel mondo: la malaria e l'Aids.

Gli yuppie degli anni '80 non sono più di moda

ROMA - Gli yuppie degli anni '80 non sono più di moda. I giovani oggi dichiarano di disdegnare il successo, l'agiatezza economica, la carriera professionale e di essere pronti ad impegnarsi per migliorare la società, combattere le ingiustizie e difendere la pace. E' questa l'immagine del giovane degli anni '80 che risulta dai primi risultati che l'Iter, Istituto di Indagini Economico-Sociali, sta svolgendo su un campione di 1823 ragazzi di età compresa tra i 16 e i 25 anni. Per l'81,3 per cento degli intervistati, l'occupazione è tra i temi di maggiore urgenza. Seguono a ruota l'ambiente (74,5 per cento) e la ricerca di una migliore qualità della vita (70,1 per cento).

Interessante la risposta alla domanda sulla fiducia dei giovani nella politica tradizionale, alla quale il 96,3 per cento ha risposto di "averla persa".

Dietro le quinte di un congresso

Alcuni delegati si aggirano un po' spaesati attorno alla grande sala che il ministero spagnolo dei servizi sociali ha messo a disposizione dell'assise che darà vita al primo sindacato sovranazionale dei pensionati. Altri, con alle spalle solide esperienze di congressi anche internazionali, corrono freneticamente da una stanza all'altra delle varie delegazioni per mettere a punto le regole del gioco (lo Statuto), mentre in aula si succedono gli interventi di ministri, leader confederali, eccetera,

Nato a Madrid il primo sindacato sovranazionale, la Federazione Europea Pensionati (Ferpa)

davanti a una platea fitta di teste grigie e meno grigie, con la cuffia per la traduzione simultanea.

E poi, alla sera in albergo, molti si ritrovano davanti a un bicchiere di birra,

in una babele di lingue nell'ansia di conoscersi. Anche a gesti. "Com'è Roma?, non ci sono mai stato" chiede in uno strettissimo londinese il settantenne pensionato delle Poste di Sua Maestà. Ma la sua curiosità non è solo turistica, vuole sapere come funziona la previdenza in Italia, e perché c'è un sindacato

apposta per tutti i pensionati mentre lui, al di là della Manica, continua a militare nella sua Union dei postini. Quindi si rivolge ad un giovane dirigente belga di origine italiana, e chiede lumi sulla

INCA-CGIL

*Istituto Nazionale
Confederale di Assistenza*

ITALIAN MIGRANT WELFARE
ORGANISATION. FREE SOCIAL
ASSISTANCE AND COUNSELLING

COORDINAMENTO FEDERALE

P.O. BOX 80 Coburg (Melb.)
3058 Vic. Tel. (03) 384-1404
352/a Sydney Rd., Coburg

VICTORIA

Melbourne
352/a Sydney Rd., Coburg, 3058
Tel. 384-1404 (lunedì, martedì,
giovedì e venerdì, 9-12.00)

Geelong

Migrant Resource Centre
151A Parkington St.
Geelong West, 3218

Shepparton

Shepparton Goulburn Valley
Trades & Labour Council
98 Nixon St., Shepparton 3630
Mildura

Trades & Labor Council
162 Seven St., Mildura, 3500
Tel. 23-7492 o 22-1926 (martedì
e giovedì, 4.30pm-7.30pm)

Swan Hill
Italian Social Club
Tel. 32-9827

(Ultima domenica del mese)

Wangaratta

30 Reid St., Wangaratta, 3677
Tel. 21-2666 o 21-2667

(lunedì - venerdì 9.30am - 4.30pm)

Springvale

5 Osborne Ave. C/- Community
Centre, Springvale 3171

Con presenze quindicinali al mercoledì

NEW SOUTH WALES

Sydney

4/34 East St. - Five Dock NSW 2046
Tel. 712 1948 e 712 2041 (lunedì 9am-
5pm, martedì-mercoledì-giovedì 9am-
1pm, venerdì chiuso);

Canterbury - Bankstown Migrant Centre
22 Anglo Rd. Campsie 2194
Tel. 789 3744 (lunedì 9am - 1pm)

Newcastle

35 Woodstock St., Mayfield, 2304
Tel. 67-2145 (sabato 1pm - 5pm)

Griffith

Shop 14, 130-140 Banna Ave,
Griffith, 2680
Tel. 069-64 1109

(lunedì e venerdì: 9.00am-12.00pm)

TASMANIA

81 Federal Street, North Hobart,
7000 (Tutti i giovedì dalle 6.30pm alle
8.30pm)

SOUTH AUSTRALIA

Adelaide

15 Lowe St., Adelaide, 5000
Tel. 231 0908 (lunedì, martedì,
giovedì, venerdì 9am-1pm)

Salisbury

North Lane., Salisbury, 5108
C/- Jack Young Centre
Tel. 258-7286 (giovedì 9am-12am)

Hectorville

C/- APAIA
28B North Street Hectorville
Tel. 365 2261 (lunedì e martedì dalle
9am alle 12am)

Findon

C/- APAIA
266A Findon Road Findon
Tel. 243 2312 (martedì e venerdì
dalle 9 alle 12am)

A.C.T.

18 Nangor St, Warramanga, 2611
Tel. 92-1620 ultima domenica del
mese dalle 2.00pm alle 4.00pm.
presso l'Italian Australian Social Club

WESTERN AUSTRALIA

155 South Terrace,
Fremantle, 6160
Tel. 335 2897
(lunedì e martedì: 9.00am-1.00pm
mercoledì e venerdì: 1.00pm-5.00pm)

situazione sotto la corona di re Baldovino, s'impresiona alle storie dei minatori, del disastro di Marcinelle negli anni '50 con tante vittime fra gli immigrati italiani.

Eccolo dunque il "vero" congresso costitutivo della Ferpa, la Federazione europea dei pensionati e degli anziani, che si è svolto a Madrid a fine aprile. Un mescolamento di passato e presente, un legame di solidarietà e di reci-

proca conoscenza tra esperienze diverse, diverse tradizioni. Madrid, opulenta malgrado una disoccupazione che supera il 21 per cento, con tutte le sue vestigia di ex capitale di un impero e ora all'altezza del suo ruolo nell'Europa comunitaria (nel confronto sull'efficienza dei servizi, Roma sembra il Terzo mondo), ben si presta a far da collante.

Delegati e delegate, dopo un ammirato commento sull'erotismo nobile e prorompente del flamenco visto la sera prima al ristorante, si concentrano sui temi politici e sindacali del congresso. Per i pensionati non è facile come per i metalmeccanici o i tessili fare un vero sindacato nella Confederazione europea (Ces), che è appunto una confederazione di sindacati. Ciò presuppone che ve ne siano in tutti i paesi. E invece solo in



quattro: Italia, Spagna, Portogallo e, in forma diversa, Francia, vi sono organizzazioni specifiche, "orizzontali" a disposizione di chi lascia il lavoro. Negli altri i pensionati restano come tali nelle federazioni d'origine. Come il postino londinese.

Un problema organizzativo quasi insormontabile. Tanto che la Ferpa si presenta come un coordinamento dotato di speciali poteri e strutture che lo mettano nella condizione di dialogare con le istituzioni come soggetto rivendicativo.

E proprio i problemi dei pensionati della terza e quarta età, il futuro

previdenziale di chi è ancora al lavoro, i drammi (talvolta) delle persone anziane, hanno vinto su quelli organizzativi. La Ferpa si prepara a battersi per una soglia minima di protezione sociale di tutta l'Europa. Dall'indicizzazione delle pensioni il cui importo non potrà essere inferiore al 40 per cento dei salari medi nazionali, alla concessione del minimo vitale agli

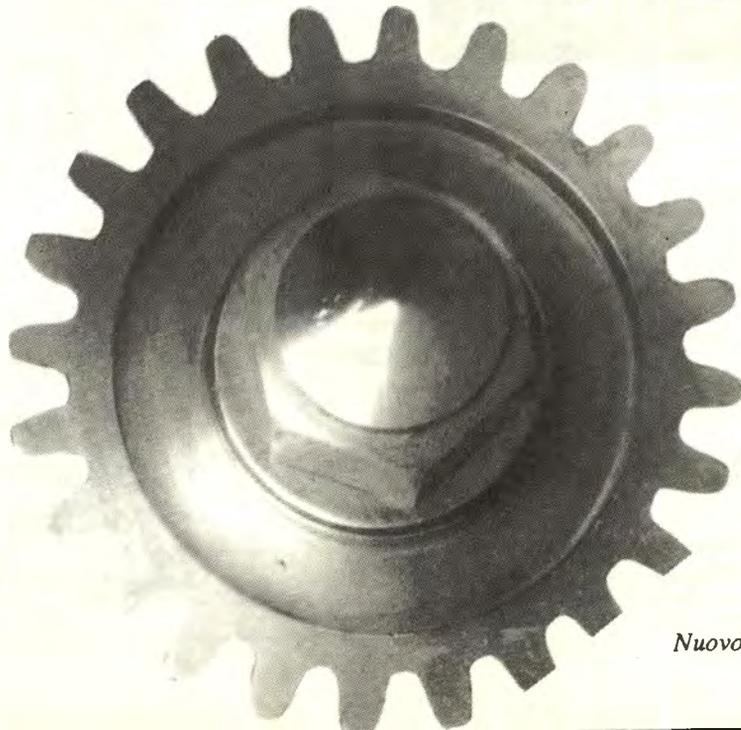
anziani privi di reddito; e poi l'integrazione al minimo per gli ultrasettantenni, un'assistenza sanitaria e domiciliare adatta alle esigenze di chi ha superato l'età matura.

Una politica diceva Gianfranco Rastrelli intervenendo per lo Spi, che sviluppi al tempo stesso i servizi dell'occupazione. Già, l'occupazione. Tutti i paesi hanno problemi nel finanziare i loro sistemi previdenziali perché crescono più i pensionati che non i lavoratori contribuenti. E allora più gente che lavora significa maggiori entrate.

E si evita che per salvare le casse previdenziali e i bilanci pubblici si intervenga con l'accetta del taglio alle pensioni e alla Sanità. Insomma, tutto il mondo è paese.

(Tratta da *Liberetà*)

Sopra: Un momento del congresso a Madrid



SBS TV CANALE UHF

Mese di settembre

6 - lunedì	10.30am - <i>Italia News</i> . Replica della trasmissione di ieri. 11.15pm - <i>Children of fate</i> . Documentario sulla Sicilia.
8 - mercoledì	11.40pm - <i>I promessi sposi</i> . Sceneggiato in cinque puntate, con Burt Lancaster, Franco Nero e Alberto Sordi.
9 - giovedì	9.30pm - <i>La stazione</i> . Film del 1990.
12 - domenica	12.00pm - <i>Italia News</i> .
13 - lunedì	10.30pm - <i>Italia News</i> . Replica della trasmissione di ieri. 4.45pm - <i>English at work</i> . Con l'introduzione in italiano.
15 - mercoledì	9.30pm - <i>Le due croci</i> . Film del 1987 di Silvio Maestranzi. 12.10am - <i>I promessi sposi</i> . Seconda puntata.
16 - giovedì	12.40am - <i>Storia d'amore</i> . Film del 1986.
18 - sabato	3.30pm - <i>Il coraggio di parlare</i> . Film del 1987.
19 - domenica	1.00pm - <i>Italia News</i> .
20 - lunedì	10.30am - <i>Italia News</i> . Replica della trasmissione di ieri. 4.45pm - <i>English at work</i> . Con l'introduzione in italiano. 9.30pm - <i>Il caso Moro</i> . Film sul sequestro e morte di Aldo Moro nel 1978.
21 - martedì	5.50pm - <i>FYI - In Italian</i> .
22 - mercoledì	11.50pm - <i>I promessi sposi</i> . Terza puntata.
26 - domenica	1.00pm - <i>Italia News</i> .
27 - lunedì	10.30am - <i>Italia News</i> . Replica della trasmissione di ieri.
29 - mercoledì	11.55pm - <i>I promessi sposi</i> . Quarta puntata.

ottobre

2 - sabato	1.15am - <i>Al bar dello sport</i> . Film del 1983 con Lino Banfi.
------------	--

I programmi ad Adelaide andranno in onda con 30 minuti di anticipo rispetto agli orari indicati nel programma.

SPETTACOLI

Sydney

Tosca
13 settembre - 16 ottobre

Perth

Cinema
Johnny Stecchino
Cinema Paradiso

Adelaide

Cinema
Johnny Stecchino
Mercury Cinema, 21 ott.-10 nov.

Melbourne

Cinema
Salò
La Lumière
On my own
La Lumière
Johnny Stecchino
Cinema Nova, Carlton
Teatro
Titus
South Bank Building, Sth Melb
11-25 settembre
Musica
Kavisha at Mietta's
15 settembre

Images on Broken Glass

Cross-Cultural Issues,
Freedom of Expression
and Political Correctness
in Australian Writing

A weekend conference:

Sat 18 & 19 September
Institute Building,
State Library of South Australia

Presented by
the Multicultural Writers'
Association of SA,
the Multicultural Arts Trust of SA,
the SA Writers' Centre & the State
Library of SA

Fees: Both days \$45/\$35
Sat. \$30/\$25; Sun. \$25/\$20

The conference includes panel discussions and workshop sessions conducted by Diana Cavuoto Glenn, Anna Mario Dell'oso, Sara Dowse, Eva Johnson, Chandani Lokugé, Mudrooroo Nyoongah, David Adams Richards, Helen Steel & Arnold Zable

For further info. contact the SA Writers' Centre: Tel 223 7662

Alla 5 EBI

La mezz'ora della
FILEF di Adelaide
Ogni venerdì dalle
3.00 alle 3.30pm
dagli studi della 5EBI
(onde 92,9 FM)
La radio italiana
presenta un
programma di attualità
e informazioni a cura
della FILEF

Nuovo Paese

New Country

Mensile di politica ed attualità della
Federazione Italiana Lavoratori
Emigrati e Famiglie
Aderente alla FUSIE

Direttore
Frank Barbaro

Caporedattore
Marlo Bianco

Redazione ADELAIDE:
15 LOWE ST, ADELAIDE, 5000
TEL. (08) 211 8842
FAX. (08) 410 0148

Frank Barbaro, Sergio Ubaldi,
Peter Saccone, Nicoletta Romanelli,
Tiziana Sestili.

Redazione MELBOURNE:
276A SYDNEY RD, COBURG, 3058
TEL. (03) 386 1183

Patrizia Corso (Resp.),
Franco Lugarini, Lorella Di Pietro,
Francesca Primerano, Giovanni Sgrò,
Gaetano Greco, Marco Fedi.

Redazione SYDNEY
157 MARION ST,
LEICHHARDT, 2040
TEL. (02) 568 3776 FAX. (02) 568 3666

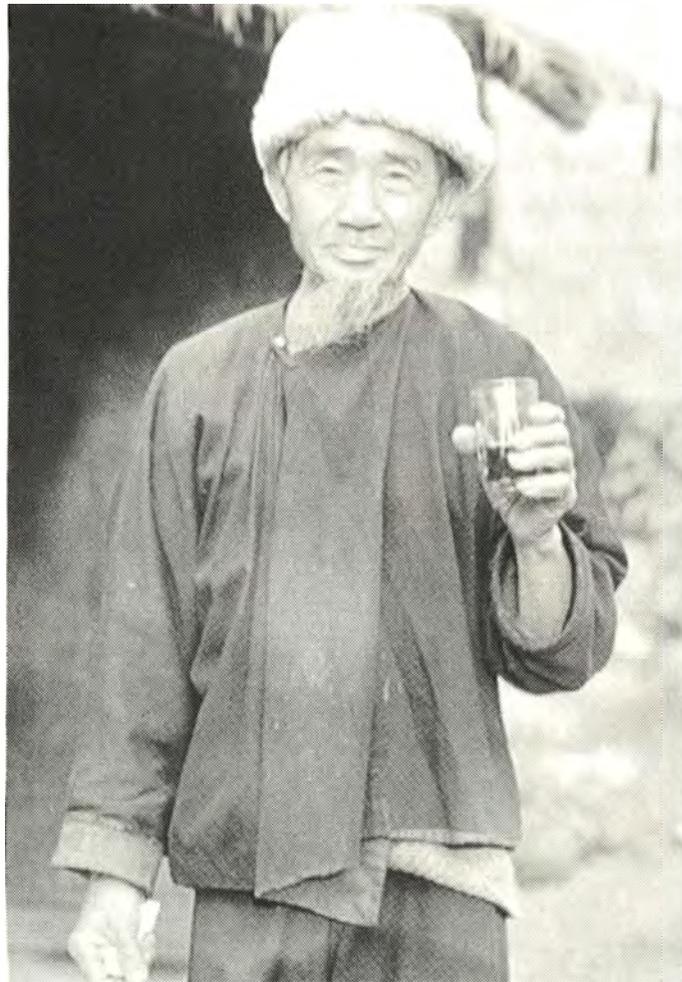
Cesare Giulio Popoli (Resp.),
Nina Rubino,
Frank Panucci, Vera Zaccari,
Elizabeth Glasson

Redazione PERTH:
155 SOUTH TCE, FREMANTLE 6160
TEL. (09) 3352897 FAX. (09) 3357858
Jason Di Rosso (Resp.), Vittorio Petriconi,
Giacinto Finocchiaro, Enrico Dovana,
Saverio Fragapane.

NUOVO PAESE is published by the
FILEF Co-operative.
Administration & Publicity:
Mario Bianco
15 Lowe St - Adelaide 5000

Abbonamenti (Subscriptions)
Annuale \$25 (sostenitore \$30), estero \$45
Gli abbonamenti possono avere inizio
in qualsiasi periodo dell'anno.
Inviare l'importo a: *Nuovo Paese*
15 Lowe St Adelaide SA 5000
Printed by Swift Printing Services Pty.Ltd.
Australian cover price is recommended
retail only.

Publication N° SBF 1968. ISSN N° 0311-6166
N. 8 (364) Anno 20 SETTEMBRE 1993



"Brindo sempre a Nuovo Paese"

**Abbonati a Nuovo Paese, lo riceverai regolarmente
a casa ogni mese! Basta compilare e spedire
il tagliando qui sotto insieme ad un assegno intestato a
Nuovo Paese Co-operative.**

**Abbonamento annuo \$25.00 (Australia),
\$30.00 (sostenitore), \$45.00 (estero).**

**To Nuovo Paese,
15 Lowe Street Adelaide SA 5000**

NOME

INDIRIZZO

CODICE

TEL



Abbonati a *Avvenimenti*

Edito da:
**Libera Informazione
Editrice S.p.A.,
Roma**

**Abbonamento annuale
Lire italiane 335.000**

Per abbonarsi rivolgersi alla
Filef di Adelaide

*15 Lowe Street
Adelaide SA 5000
Tel. (08) 211 8842
Fax. (08) 410 0148*

**Per le notizie australiane, italiane
e internazionali :**

***NUOVO PAESE* ti dà la storia dietro la storia.**

Per soli \$25 all'anno puoi ricevere *NUOVO PAESE* a casa - con
l'abbonamento sei sicuro di ricevere regolarmente *NUOVO PAESE*.

Un mese di notizie per tutti!